

Preparación para la
Consagración Total
Jesús por medio de María
según las enseñanzas de
San Luis María
Grignon de Montfort

Sumario

<i>Primera Parte—Doce días Preliminares</i>	<i>3</i>
<i>Semana Primera—Conocimiento de sí Mismo.....</i>	<i>13</i>
<i>Segunda Semana—Conocimiento de María.....</i>	<i>22</i>
<i>Tercera Semana—Conocimiento de Jesucristo....</i>	<i>34</i>
<i>Cómo Hacer la Consagración</i>	<i>48</i>
<i>Oración de Consagración.....</i>	<i>49</i>

Preparación seria: La fórmula de Consagración Total a Jesús por María de San Luis María Grignon de Monfort no se debe tomar a la ligera. Esto queda probado por el hecho de que el mismo Santo aboga por una seria preparación.

Consiste en doce días preliminares para que el alma trate de vaciarse del espíritu del mundo, que es todo lo opuesto al espíritu de Jesucristo. A éstos seguirán tres semanas de oración y meditación, durante las cuales el alma buscará un mejor conocimiento de si misma (primera semana) de María (segunda semana) y de Jesucristo (tercera semana).

Aunque se recomienda mucho este tiempo preliminar, es obvio que el tiempo empleado en dicha preparación puede variar según las necesidades personales y las circunstancias. Para provecho de aquellas personas que quieren hacer la preparación completa, recomendadas por el santo, los padres Montfortianos de los EUA, han reunido en un libro las oraciones y meditaciones que proporcionan una preparación adecuada para la Consagración Total a Jesús por María.

Primera Parte—Doce días Preliminares

Tema: El espíritu del mundo

Examina tu conciencia, reza, practica la renuncia a tu propia voluntad; mortificación, pureza de corazón. Esta pureza es la condición indispensable para contemplar a Dios en el cielo, verle en la tierra y conocerle a la luz de la fe..

La primera parte de la preparación se deberá emplear en vaciarse del espíritu del mundo, que es contrario al espíritu de Jesucristo. El espíritu del mundo consiste en esencia en la negación del dominio supremo de Dios, negación que se manifiesta en la práctica del pecado y la desobediencia; por tanto es totalmente opuesto al espíritu de Jesucristo, que es también el de María. Esto se manifiesta por la concupiscencia de la carne, por la concupiscencia de los ojos y por el orgullo como norma de vida, así como por la desobediencia a las leyes de Dios y el abuso de las cosas creadas. Sus obras son el pecado en todas sus formas; en consecuencia todo aquello por lo cual el demonio nos lleva al pecado; obras que conducen al error y oscuridad de la mente y seducción y corrupción de la voluntad. Sus pompas son el esplendor y las artimañas empleadas por el demonio para hacer que el pecado sea deleitoso, en las personas, sitios y cosas.

Oraciones: Veni Creator Spiritus, Ave Maris Stella, Magnificat

Veni Creator Spiritus

Come, O Creator Spirit blest!
And in our souls take up thy rest;
Come with Thy grace and heavenly aid,
To fill the hearts which Thou hast made.

Great Paraclete! To Thee we cry,
O highest gift of God most high!
O font of life! O fire of love!
And sweet anointing from above.

Ven Espíritu creador;
visita las almas de tus fieles.
Llena de la divina gracia
los corazones que Tú mismo has creado.

Tú eres nuestro consuelo,
don de Dios altísimo,
fuente viva, fuego, caridad
y espiritual unción.

Thou in Thy sevenfold gifts art known,
The finger of God's hand we own;
The promise of the Father, Thou!
Who dost the tongue with power endow.

Kindle our senses from above,
And make our hearts o'erflow with love;
With patience firm and virtue high
The weakness of our flesh supply.

Far from us drive the foe we dread,
And grant us Thy true peace instead;
So shall we not, with Thee for guide,
Turn from the path of life aside.

Oh, may Thy grace on us bestow
The Father and the Son to know,
And Thee through endless times confessed
Of both the eternal Spirit blest.

All glory while the ages run
Be to the Father and the Son
Who rose from death; the same to Thee,
O Holy Ghost, eternally. Amen

Ave Maris Stella

Hail, bright star of ocean,
God's own Mother blest,
Ever sinless Virgin,
Gate of heavenly rest.

Taking that sweet Ave
Which from Gabriel came,
Peace confirm within us,
Changing Eva's name.

Break the captives' fetters,
Light on blindness pour,
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a Mother;
May the Word Divine,
Born for us thy Infant,
Hear our prayers through thine.

Tú derramas sobre nosotros los siete dones;
Tú el dedo de la mano de Dios,
Tú el prometido del Padre,
pones en nuestros labios los tesoros de tu
palabra.

Enciende con tu luz nuestros sentidos,
infunde tu amor en nuestros corazones
y con tu perpetuo auxilio,
fortalece nuestra frágil carne.

Aleja de nosotros al enemigo,
danos pronto tu paz,
siendo Tú mismo nuestro guía
evitaremos todo lo que es nocivo.

Por Ti conozcamos al Padre
y también al Hijo y que en Ti,
que eres el Espíritu de ambos,
creamos en todo tiempo.

Gloria a Dios Padre
y al Hijo que resucitó de entre los muertos,
y al Espíritu Consolador,
por los siglos infinitos. Amén.

Salve, estrella del mar,
Madre, que diste a luz a Dios,
Quedando perpetuamente Virgen,
feliz puerta del cielo,

Pues recibiste aquel Ave,
de labios de Gabriel,
ciméntanos en la paz,
trocando el nombre a Eva.

Suelta las prisiones a los reos,
da lumbré a los ciegos,
ahuyenta nuestros males,
recábanos todos los bienes,

Muestra que eres Madre,
reciba por tu mediación nuestras plegarias,
el que nacido por nosotros,
se dignó ser tuyo.

Virgin all excelling,
Mildest of the mild,
Freed from guilt, preserve us,
Pure and undefiled.

Keep our life all spotless,
Make our way secure,
Till we find in Jesus
joy forevermore.

Through the highest heaven
To the Almighty Three,
Father, Son and Spirit,
One same glory be. Amen.

Virgen singular,
sobre todos suave,
Haz que libres de culpas,
seamos suaves y castos.

Danos una vida pura,
prepara una senda segura,
Para que, viendo a Jesús,
eternamente nos gocemos.

Gloria sea a Dios Padre,
loor a Cristo altísimo
y al Espíritu Santo:
a los tres un solo honor. Amén.

Magnificat

My soul doth magnify the Lord.
And my spirit hath rejoiced in God my
Savior.
Because He hath regarded the humility of
His handmaid; for behold, from henceforth
all generations shall call me blessed.
Because He that is mighty hath done great
things to me; and holy is His name.
And His mercy is from generation to
generations, to them that fear Him.
He hath showed might in His arm; He hath
scattered the proud in the conceit of their
heart.
He hath put down the mighty from their seat;
and hath exalted the humble.
He hath filled the hungry with good things;
and the rich he hath sent empty away.
He hath received Israel His servant, being
mindful of His mercy.
As He spoke to our fathers, to Abraham and
to his seed forever. Amen

Proclama mi alma la grandeza del Señor, se
alegra mi espíritu en Dios, mi salvador;
porque ha mirado la humillación de su
esclava.
Desde ahora me felicitarán todas las
generaciones, porque el Poderoso ha hecho
obras grandes por mí: su nombre es santo, y
su misericordia llega a sus fieles de
generación en generación.
El hace proezas con su brazo: dispersa a los
soberbios de corazón, derriba del trono a
los poderosos y enaltece a los humildes, a
los hambrientos los colma de bienes y a los
ricos los despide vacíos.
Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la
misericordia—como lo había prometido a
nuestros padres—en favor de Abraham y su
descendencia por siempre. Amén.

Día 1º

Leer San Mateo Capítulo 5 versículos del 1 al 19

Día 2º

Leer San Mateo Capítulo 5 versículo 48 y Capítulo 6 del 1 al 15

Día 3º

Leer San Mateo Capítulo 7 versículos 1 al 14

Día 4º

Que ningún bien tiene el hombre de suyo ni cosa alguna de qué alabarse

Señor, ¿qué es el hombre para que te acuerdes de él, o el hijo del hombre para que le visites?

¿Qué ha merecido el hombre para que le dieses Tu gracia?

Señor, ¿de qué me puedo quejar si me desamparas? O ¿cómo justamente podré contender contigo, si no hicieres lo que pido?

Por cierto, una cosa puedo yo pensar y decir con verdad: Nada soy. Señor, nada puedo, nada bueno tengo de mí; mas en todo me hallo vacío, y camino siempre a la nada.

Y si no soy ayudado e instruido interiormente por Ti, me vuelvo enteramente tibio y disipado.

Mas Tú, Señor, eres siempre el mismo, y permaneces eternamente, siempre bueno, justo y santo, haciendo todas las cosas bien, justa y santamente, y ordenándolas con sabiduría. Pero yo, que soy más inclinado a caer que a aprovechar, no persevero siempre en un estado, y me mudo siete veces cada día.

Mas luego me va mejor cuando te dignas alargarme tu mano auxiliadora; porque Tú solo, sin humano favor, me puedes socorrer y fortalecer, de manera que no se mude más mi semblante, sino que a Ti solo se convierta y en Ti descansa mi corazón.

El que quisiere estar muy seguro en tiempo de paz, se encontrará abatido y temeroso en tiempo de guerra.

Si supieses permanecer siempre humilde y pequeño para contigo, y morar u regir bien tu espíritu, no caerías tan presto en peligro ni pecado.

Buen consejo es que pienses cuando estás con fervor de espíritu, lo que puede ocurrir con la ausencia de luz.

(Imitación de Cristo, libro II, caps. 40 y 7)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 5º

Por lo cual, si yo supiese bien desechar toda consolación humana, ya sea por alcanzar devoción o por la necesidad que tengo de buscarte, porque no hay hombre que me consuele, entonces con razón, podría yo esperar en tu gracia, y alegrarme con el don de la nueva consolación.

Gracias sean dadas a Ti, de quien viene todo, siempre que me sucede algún bien.

Porque delante de Ti yo soy vanidad y nada, hombre mudable y flaco.

¿De dónde, pues, me puedo gloriar, o por qué deseo ser estimado?

¿Por ventura de la nada? Esto es vanísimo.

Verdaderamente, la gloria frívola es una verdadera peste y grandísima vanidad; porque nos aparta de la verdadera gloria y nos despoja de la gracia celestial.

Porque contentándose un hombre a sí mismo, te descontenta a Ti; cuando desea las alabanzas humanas, es privado de las virtudes verdaderas.

La verdadera gloria y alegría santa consiste en gloriarse en Ti y no en sí; gozarse en Tu nombre, y no en su propia virtud, ni deleitarse en criatura alguna, sino por Ti.

Sea alabado Tu nombre, y no el mío; engrandecidas sean Tus obras, y no las mías; bendito sea Tu santo nombre, y no me sea a mí atribuida parte alguna de las alabanzas de los hombre.

Tú eres mi gloria. Tú eres la alegría de mi corazón.

En Ti me gloriaré y ensalzaré todos los días; mas de mi parte no hay de qué, sino de mis flaquezas.

(Imitación de Cristo, libro III, cap. 40)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 6º

El ejemplo de los Santos Padres

Considera bien los heroicos ejemplos de los Santos Padres, en los cuales resplandece la verdadera perfección y religión, y verás cuán poco o casi nada es lo que hacemos.

¡Ay de nosotros! ¿Qué es nuestra vida comparada con la suya?

Los santos y amigos de Cristo sirvieron al Señor en hambre, en sed, en frío y desnudez, en trabajos y fatigas, en vigiliias y ayunos, en oraciones y santas meditaciones, en persecuciones y muchos oprobios.

¡Oh! ¡Cuán graves y muchas tribulaciones padecieron los apóstoles, mártires, confesores, vírgenes y todos los demás que quisieron seguir las pisadas de Jesucristo!

Pues en esta vida aborrecieron sus vidas para poseer sus almas en la eterna.

¡Oh! ¡Cuán estrecha retirada vida hicieron los Santos Padres en el yermo! ¡Cuán largas y graves tentaciones padecieron! ¡Cuán ordinarios fueron atormentados del enemigo! ¡Cuán continuas y fervientes oraciones ofrecieron a Dios! ¡Cuán rigurosas abstinencias cumplieron! ¡Cuán gran celo y fervor tuvieron en su aprovechamiento espiritual! ¡Cuán fuertes peleas pasaron para vencer los vicios! ¡Cuán pura y recta intención tuvieron con Dios!

De día trabajaban, y por la noche se ocupaban en larga oración; y aunque trabajando, no cesaban de la oración mental.

Todo el tiempo gestaban bien; las horas les parecían cortas para darse a Dios; y por la gran dulzura de la contemplación, se olvidaban de la necesidad del mantenimiento corporal.

Renunciaban a todas las riquezas, honras, dignidades, parientes y amigos; ninguna cosa querían del mundo; apenas tomaban lo necesario para la vida, y les era pesado servir a su cuerpo aun en las cosas necesarias.

De modo que eran pobres de lo temporal, pero riquísimos en gracia y virtudes.

(Imitación de Cristo, libro I, cap. 18)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 7º

En lo de fuera eran necesitados, pero en lo interior estaban con la gracia y divinas consolaciones recreados.

Ajenos eran al mundo; mas muy allegados a Dios, del cual eran familiares y amigos.

Teníanse por nada cuando a sí mismos, y para con el mundo eran despreciados; mas en los ojos de Dios eran muy preciosos y amados.

Estaban en verdadera humildad; vivían en la sencilla obediencia; andaban en caridad y paciencia, y por eso cada día crecían en espíritu, y alcanzaban mucha gracia delante de Dios.

Fueron puestos por dechados a todos los religiosos y más nos deben mover para aprovechar el bien, que no la muchedumbre de los tibios para aflojar y descaecer. ¡Oh! ¡Cuán grande fue el fervor de todos los religiosos al principio de sus sagrados institutos!

¡Cuánta la devoción de la Oración! ¡Cuánto el celo de la virtud! ¡Cuánta disciplina floreció! ¡Cuánta reverencia y obediencia al superior hubo en todas las cosas!

Aun hasta ahora dan testimonio de ello las señales que quedaron, de que fueron verdaderamente varones santos y perfectos que, peleando tan esforzadamente, vencieron al mundo.

Ahora ya se estima en mucho aquel que no es transgresor, y si con paciencia puede sufrir lo que aceptó por su voluntad.

¡Oh tibieza y negligencia de nuestro estado, que tan presto declinamos del fervor primero, y nos es molesto el vivir por nuestra flojedad y tibieza!

¡Pluguéese a Dios que no durmiese en ti el aprovechamiento de las virtudes, pues viste muchas veces tantos ejemplos de devotos!

(Imitación de Cristo, libro I, cap. 18)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 8º

Cómo se ha de resistir a las tentaciones

Mientras en el mundo vivimos no podemos estar sin tribulaciones y tentaciones.

Por lo cual está escrito en Job: Tentación es la vida del hombre sobre la tierra.

Por eso cada uno debe tener mucho cuidado acerca de la tentación, y velar en oración, porque no halle el demonio lugar de engañarle, que nunca duerme, sino busca por todos lados a quién tragarse.

Ninguno hay tan santo ni tan perfecto que no tenga algunas veces tentaciones, y no podemos vivir sin ellas.

Mas las tentaciones son muchas utilísimas al hombre, aunque sean graves y pesadas, porque en ellas es uno humillado, purgado y enseñado.

Todos los santos, por muchas tribulaciones y tentaciones pasaron, y aprovecharon.

Y los que no las quisieron sufrir y llevar bien, fueron tenidos por malos y desfallecieron.

No hay orden ni religión tan santa, ni lugar tan secreto, donde no haya tentaciones y adversidades.

No hay hombre seguro del todo de tentaciones mientras que vive; porque en nosotros mismos está la causa de donde vienen, pues que nacimos con la inclinación al pecado.

Pasada una tentación o tribulación sobreviene otra, y siempre tendremos que sufrir, porque se perdió el bien de nuestra primera felicidad.

Muchos quieren huir de las tentaciones, y caen en ellas más gravemente.

No se pueden vencer sólo con huirlas; con paciencia y buen ánimo, vencerlas (con el favor divino) mejor que no con tu propio conato y fatiga.

Toma muchas veces consejo en la tentación, y no seas desabrido con el que está tentado; antes procura consolarle como tú lo quisieras para ti.

El principio de toda tentación es la inconstancia del ánimo y la poca confianza en Dios.

Porque como la nave sin timón la llevan a una y otra parte las olas, así el hombre descuidado y que desiste de sus propósitos es tentado de diversas maneras.

(Imitación de Cristo, libro 1, cap. 13)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 9º

El fuego prueba al hierro, y la tentación al hombre justo.

Muchas veces no sabemos lo que podemos; mas la tentación descubre lo que somos.

Debemos pues, velar principalmente al venir la tentación; porque entonces más fácilmente es vencido el enemigo cuando no le dejamos pasar de la puerta del alma, y se le resiste al umbral luego que toca.

Atajar al principio el mal procura:

Si llega a echar raíz, tarde se cura.

Porque primeramente se ofrece al ánimo sólo el pensamiento sencillo; después, la importuna imaginación; luego, la delectación y el torpe movimiento, y el consentimiento.

Y así entra poco a poco el maligno enemigo, y se apodera de todo por no resistirle al principio.

Y cuanto más tiempo fuere uno perezoso en resistir, tanto se hace cada día más flaco, y el enemigo contra él más fuerte.

Algunos padecen graves tentaciones al principio de su conversión, y otros, al fin.

Pero otros son molestados casi por toda su vida.

Algunos son tentados blandamente, según la sabiduría y el juicio de la divina Providencia, que mide el estado y los méritos de los hombres, y todo lo tiene ordenado para la salvación de sus escogidos.

Por eso no debemos desconfiar cuando somos tentados, sino antes rogar a Dios con mayor fervor que sea servido de ayudarnos en toda tribulación; el cual, sin duda, según el dicho de San Pablo, nos dará el auxilio junto con la tentación para que la podamos resistir.

Humillemos, pues, nuestras almas bajo la mano de Dios en toda tribulación y tentación, porque El salvará y engrandecerá a los humildes de espíritu.

En las tentaciones y adversidades se ve cuánto uno ha aprovechado y en ellas consiste el mayor merecimiento y se conoce mejor la virtud.

(Imitación de Cristo, libro I, cap.13)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 10º

En despreciando el mundo, es dulce cosa servir a Dios

Otra vez hablaré, Señor, ahora, y no callaré. Diré en los oídos de mi Dios, mi Señor y mi Rey, que está en el cielo:

¡Oh Señor, cuán grande es la abundancia de tu dulzura, que escondiste para los que te temen! Pero, ¿qué eres para los que te aman, y qué para los que te sirven de todo corazón?

Verdaderamente es inefable la dulzura de tu contemplación, la cual das a los que te aman.

En esto me has mostrado singularmente tu dulce caridad, en que cuando yo no existía me creaste, y cuando erraba lejos de ti, me convertiste para que te sirviese, y me mandaste que te amase.

¡Oh fuente de amor perenne! ¿Qué diré de Ti?

¿Cómo podré olvidarme de Ti, que te dignaste acordarte de mí aun después que yo me perdí y perecí?

Usaste de misericordia con tu siervo sobre toda esperanza, y sobre todo merecimiento me diste tu gracia y amistad.

¿Qué te volveré yo por esta gracia? Porque no se concede a todos que, dejadas todas las cosas, renuncien al mundo y escojan vida retirada.

¿Por ventura es gran cosa que yo te sirva, cuando toda criatura está obligada a servirte?

No me debe parecer mucho servirte, sino más bien me parece grande y maravilloso que Tú te dignaste recibir por siervo a un tan pobre e indigno y unirle con tus amados siervos.

Tuyas son, pues, todas las cosas que tengo y con que te sirvo.

Pero, por el contrario, Tú me sirves más a mí que yo a Ti.

El cielo y la tierra que Tú creaste para el servicio del hombre, están prontos, y hacen cada día todo lo que les has mandado; y esto es poco, pues aun has destinado los ángeles para servicio del hombre.

Mas a todas estas cosas excede el que Tú mismo te dignaste servir al hombre, y le prometiste que te darías a Ti mismo.

¿Qué te daré yo por tantos millares de beneficios? ¡Oh! ¡Si pudiese solamente, siquiera un solo día hacerte algún digno servicio!

Verdaderamente Tú solo eres digno de todo servicio, de toda honra y de alabanza eterna.

Verdaderamente Tú solo eres mi Señor, y yo soy un pobre siervo tuyo, que estoy obligado a servirte con todas mis fuerzas, y nunca debo cansarme de alabarte.

Así lo quiero, así lo deseo; y lo que me falta, ruégote que Tú lo suplas.

Grande honra y gran gloria es servirte, y despreciar todas las cosas por Ti.

Por cierto, grande gracia tendrán los que de toda voluntad se sujetaren a Tu santísimo servicio.

Hallarán la suavísima consolación del Espíritu Santo los que por amor tuyo despreciaron todo deleite carnal.

(Imitación de Cristo, libro III, cap. 10)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 11º

De la fervorosa enmienda de nuestra vida

Se hallaba uno lleno de congoja luchando entre el temor y la esperanza; y un día cargado de tristeza entró en la iglesia y se postró delante del altar en oración, y meditando en su corazón varias cosas, dijo: ¡Oh! ¡Si supiese que había de perseverar! Y luego oyó en lo interior la divina respuesta: ¿Qué harías si eso supieses? Haz ahora lo que entonces quisieras hacer, y estarás seguro.

Y en aquel punto, consolado y confortado, se ofreció a la divina voluntad, y cesó su congojosa turbación.

Y no quiso escudriñar curiosamente para saber lo que le había de suceder, sino que anduvo con mucho cuidado de saber lo que fuese la voluntad de Dios, y a sus divinos ojos más agradable y perfecto, para comenzar y perfeccionar toda buena obra.

El Profeta dice: Espera en el Señor, y has bondad, y habita en la tierra, y serás apacentado en sus riquezas.

Detiene a muchos el fervor de su aprovechamiento, el espanto de la dificultad, o el trabajo de la pelea.

Ciertamente aprovechan más en las virtudes, aquellos que más varonilmente ponen todas sus fuerzas para vencer las que les son más graves y contrarias.

Porque allí aprovecha el hombre más y alcanza mayor gracia, adonde más se vence, a sí mismo y se mortifica el espíritu.

Pero no todos tienen igual ánimo para vencer y mortificarse.

No obstante, el diligente y celoso de su aprovechamiento, más fuerte será para la perfección, aunque tenga muchas pasiones, que el de buen natural, si pone poco cuidado en las virtudes.

(Imitación de Cristo, libro I, cap. 25)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Día 12º

Mas si vieres alguna cosa digna de reprehensión, guárdate de hacerla; y si alguna vez la hiciste, procura enmendarte luego.

Así como tú miras a los otros, así los otros te miran a ti.

¡Oh! ¡Cuán alegre y dulce cosa es ver los devotos y fervorosos hermanos, con santas costumbres y observante disciplina!

¡Cuán triste y penoso es verlos andar desordenados, y qué no hacen aquello a que son llamados por su vocación!

¡Oh! ¡Cuán dañoso es ser negligentes en el propósito de su llamamiento, y ocuparse en lo que no les mandan!

Acuérdate de la profesión que tomaste, y proponte por modelo al Crucificado.

Bien puedes avergonzarte mirando la vida de Jesucristo; porque aún no estudiaste a conformarte más con El, aunque ha muchos años que estás en el camino de Dios.

El religioso que se ejercita intensa y devotamente en la santísima vida y pasión del Señor, halla allí todo lo útil y necesario cumplidamente para sí; y no hay necesidad que busque cosa mejor fuera de Jesús.

¡Oh! ¡Si viniese a nuestro corazón Jesús crucificado, cuán presto y cumplidamente seríamos enseñados.

El hombre fervoroso y diligente, a todo está dispuesto.

Mayor trabajo es resistir a los vicios y pasiones, que sudar en los trabajos corporales.

El que no evita los defectos pequeños, poco a poco cae en los grandes.

Te alegrarás siempre a la noche, si gastares bien el día.

Vela sobre ti, despiértate a ti, amonéstate a ti, y sea de los otros lo que fuere, no descuides de ti.

Tanto aprovecharás cuanto más fuerza te hicieres.

Amén.

(Imitación de Cristo, libro I, cap. 25)

Oraciones para los doce días preliminares: p. 3

Semana Primera—Conocimiento de sí Mismo

Las oraciones, exámenes, reflexiones, actos de renuncia de nuestra propia voluntad, de arrepentimiento por nuestros pecados, de desprecio propio, realizado todo a los pies de María, ya que por Ella esperamos la luz para conocernos a nosotros mismos. Junto a Ella, podremos medir el abismo de nuestras miserias sin desesperar. Debemos emplear todas nuestras acciones piadosas en pedir un conocimiento propio y el arrepentimiento de nuestros pecados: y debemos hacer esto con espíritu de piedad. Durante este período, consideraremos tanto la oposición que existe entre el espíritu de Jesús y el nuestro, como el miserable y humillante estado en que nos han reducido los pecados. Además, siendo la verdadera devoción una manera fácil, corta, segura y perfecta para llegar a esa unión con Nuestro Señor, que es la perfección a la imitación de Cristo. Entraremos decididamente por este camino, firmemente convencidos de nuestra miseria e incapacidad. Pero, ¿cómo conseguir esto sin el conocimiento de sí mismo?

Oraciones: Letanía del Espíritu Santo, Letanía de Nuestra Señora, Ave Maris Stella

Letanía del Espíritu Santo (Sólo para devoción privada)

Lord, have mercy on us. (<i>repeat</i>)	Señor, ten piedad (<i>bis</i>)
Christ, have mercy on us. (<i>repeat</i>)	Cristo, ten piedad (<i>bis</i>)
Lord, have mercy on us. (<i>repeat</i>)	Señor, ten piedad (<i>bis</i>)
Father, all powerful, <i>have mercy on us.</i>	Cristo, óyenos (<i>bis</i>)
Jesus, Eternal Son of the Father, Redeemer of the world, <i>save us.</i>	Cristo, escúchanos (<i>bis</i>)
Spirit of the Father and the Son, boundless life of both, <i>sanctify us.</i>	Dios Padre Celestial, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Trinity, <i>hear us.</i>	Dios, Hijo, Redentor del mundo <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Ghost, Who proceeds from the Father and the Son, <i>enter our hearts.</i>	Dios, Espíritu Santo, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Ghost, Who art equal to the Father and the Son, <i>enter our hearts.</i>	Trinidad Santa, un solo Dios, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Promise of God the Father, <i>have mercy on us</i>	Espíritu que procede del Padre y del Hijo, <i>ilumínanos y santifícanos.</i>
Ray of heavenly light, <i>have mercy on us</i>	Espíritu del Señor, que al comienzo de la creación planeando sobre las aguas las fecundaste, <i>ilumínanos y santifícanos, etc.</i>
Author of all good, <i>have mercy on us, etc.</i>	Espíritu por inspiración del cual han hablado los profetas,
Source of heavenly water, Consuming fire, Ardent charity, Spiritual unction, Spirit of love and truth, Spirit of wisdom and understanding, Spirit of counsel and fortitude, Spirit of knowledge and piety, Spirit of the fear of the Lord,	Espíritu cuya unción nos enseña todas las cosas, Espíritu que das testimonio de Cristo, Espíritu de verdad que nos instruyes sobre todas las cosas,

Spirit of grace and prayer,
 Spirit of peace and meekness,
 Spirit of modesty and innocence,
 Holy Ghost, the Comforter,
 Holy Ghost, the Sanctifier,
 Holy Ghost, Who governest the Church,
 Gift of God, the Most High,
 Spirit Who fillest the universe,
 Spirit of the adoption of the children of God,

Holy Ghost, *inspire us with horror of sin.*
 Holy Ghost, *come and renew the face of the earth.*

Holy Ghost, *shed Thy light in our souls.*
 Holy Ghost, *engrave Thy law in our hearts.*
 Holy Ghost, *inflame us with the flame of thy love.*

Holy Ghost, *open to us the treasures of Thy graces.*

Holy Ghost, *teach us to pray well.*

Holy Ghost, *enlighten us with Thy heavenly inspirations.*

Holy Ghost, *lead us in the way of salvation.*

Holy Ghost, *grant us the only necessary knowledge*

Holy Ghost, *inspire in us the practice of good.*

Holy Ghost, *grant us the merits of all virtues.*

Holy Ghost, *make us persevere in justice.*

Holy Ghost, *be Thou our everlasting reward.*

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *send us Thy Holy Ghost.*

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *pour down into our souls the gifts of the Holy Ghost.*

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *grant us the Spirit of wisdom and piety.*

V./ Come, Holy Ghost! Fill the hearts of Thy faithful.

R. / *And enkindle in them the fire of Thy love.*

Let us pray:

Grant, O merciful Father, that Thy Divine

Espíritu que sobreviene a María,
 Espíritu del Señor que llena todo el orbe,
 Espíritu de Dios que habita en nosotros,
 Espíritu de sabiduría y de entendimiento,
 Espíritu de consejo y de fortaleza,
 Espíritu de ciencia y de piedad,
 Espíritu de temor del Señor,
 Espíritu de gracia y de misericordia,
 Espíritu de fuerza, de dilección (amor reflexivo) y de sobriedad,
 Espíritu de fe, de esperanza, de amor y de paz,
 Espíritu de humildad y de castidad,
 Espíritu de benignidad y de mansedumbre,
 Espíritu de multiforme gracia,
 Espíritu que escrutas los secretos de Dios,
 Espíritu que ruegas por nosotros con gemidos inenarrables,
 Espíritu que descendiste sobre Cristo en forma de paloma,
 Espíritu en el cual renacemos,
 Espíritu por el cual se difunde la caridad en nuestros corazones,
 Espíritu de adopción de los hijos de Dios,
 Espíritu que en lenguas de fuego sobre los apóstoles apareciste,
 Espíritu con el cual fueron los apóstoles henchidos,
 Espíritu que distribuyes tus dones a cada uno como quieres,

Sednos propicio, *perdónanos, Señor.*

Sednos propicio, *escúchanos, Señor.*

De todo mal, *líbranos, Señor.*

De todo pecado, *líbranos, Señor, etc.*

De tentaciones e insidias del demonio,

De la presunción y desesperación,

De la resistencia a la verdad conocida,

De la obstinación y de la impenitencia,

De la impureza de la mente y del cuerpo,

Del espíritu de fornicación,

De todo espíritu del mal,

Por Tu eterna procesión del Padre y del

Hijo, *te rogamos óyenos.*

Por Tu descenso sobre Cristo en el Jordán, *te rogamos óyenos, etc.*

Por Tu advenimiento sobre los discípulos,

En el día del juicio, nosotros pecadores,

Para que así como vivimos del Espíritu,

Spirit enlighten, inflame and purify us, that He may penetrate us with His heavenly dew and make us fruitful in good works; through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee, in the unity of the same Spirit, liveth and reigneth forever and ever. Amen.

obremos también por El,
Para que recordando que somos templo del Espíritu Santo, no lo profanemos,
Para que viviendo según el Espíritu, no cumplamos los deseos de la carne,
A fin de que por el Espíritu mortifiquemos las obras de la carne,
Para que no te contristemos a Ti, Espíritu Santo de Dios,
Para que seamos solícitos en guardar la unidad del Espíritu en el vínculo de la paz,
Para que no creamos a todo espíritu,
Para que probemos a los espíritus si son de Dios,
Para que te dignes renovar en nosotros el espíritu de rectitud,
Para que nos confirmes por tu Espíritu Soberano,
Cordero de Dios, que quitas el pecado del Mundo, *perdónanos, Señor.*
Cordero de Dios, que quitas el pecado del Mundo, *escúchanos, Señor.*
Cordero de Dios, que quitas el pecado del Mundo, *ten piedad de nosotros.*

Oremos:

Asístanos, te pedimos Señor, la virtud del Espíritu Santo, que purifique clemente nuestros corazones y nos preserve de todo mal. Te lo pedimos por el mismo Jesucristo Nuestro Señor. Amen.

Litany of the Blessed Virgin

Lord, have mercy on us. (*repeat*)
Christ, have mercy on us. (*repeat*)
Lord, have mercy on us. (*repeat*)
Christ, hear us.
Christ, graciously hear us.

Señor, ten piedad. (*bis*)
Cristo, ten piedad. (*bis*)
Señor, ten piedad. (*bis*)
Cristo, óyenos.
Cristo, escúchanos.

God the Father of heaven, *have mercy on us.*
God the Son, Redeemer of the world, *have mercy on us.*
God the Holy Ghost, *have mercy on us.*
Holy Trinity, one God, *have mercy on us.*

Dios Padre Celestial, *ten misericordia de nosotros.*
Dios Hijo Redentor del Mundo, *ten misericordia de nosotros.*
Dios Espíritu Santo, *ten misericordia de nosotros.*
Trinidad Santa un solo Dios, *ten misericordia de nosotros.*

Holy Mary, *pray for us.*
 Holy Mother of God, *pray for us (etc.)*
 Holy Virgin of virgins,
 Mother of Christ,
 Mother of divine grace,
 Mother most pure,
 Mother most chaste,
 Mother inviolate,
 Mother undefiled,
 Mother most amiable,
 Mother most admirable,
 Mother of good counsel,
 Mother of our Creator,
 Mother of our Savior,
 Virgin most prudent,
 Virgin most venerable,
 Virgin most renowned,
 Virgin most powerful,
 Virgin most merciful,
 Virgin most faithful,
 Mirror of justice,
 Seat of wisdom,
 Cause of our joy,
 Spiritual vessel,
 Vessel of honor,
 Singular vessel of devotion,
 Mystical rose,
 Tower of David,
 Tower of ivory,
 House of gold,
 Ark of the covenant,
 Gate of heaven,
 Morning star,
 Health of the sick,
 Refuge of sinners,
 Comforter of the afflicted,
 Help of Christians,
 Queen of angels,
 Queen of patriarchs,
 Queen of prophets,
 Queen of Apostles,
 Queen of martyrs,
 Queen of confessors,
 Queen of virgins,
 Queen of all saints,
 Queen conceived without original sin,
 Queen assumed into heaven,
 Queen of the most holy Rosary,

Santa María, *ruega por nosotros*
 Santa Madre de Dios, *ruega por nosotros*
 Santa Virgen de las vírgenes, *etc.*
 Madre de Cristo,
 Madre de la divina gracia,
 Madre purísima,
 Madre castísima,
 Madre inviolada,
 Madre inmaculada,
 Madre amable,
 Madre admirable,
 Madre del buen consejo,
 Madre del Creador,
 Madre del Salvador,
 Virgen prudentísima,
 Virgen digna de veneración.
 Virgen digna de alabanza,
 Virgen poderosa,
 Virgen clemente,
 Virgen fiel,
 Espejo de justicia,
 Trono de sabiduría,
 Causa de nuestra alegría,
 Vaso espiritual,
 Vaso honorable,
 Vaso insigne de devoción,
 Rosa mística,
 Torre de David.
 Torre de marfil,
 Casa de oro,
 Arca de la alianza,
 Puerta del cielo.
 Estrella de la mañana,
 Salud de los enfermos,
 Refugio de los pecadores,
 Consoladora de los afligidos,
 Auxilio de los cristianos,
 Reina de los ángeles,
 Reina de los patriarcas,
 Reina de los profetas,
 Reina de los apóstoles,
 Reina de los mártires,
 Reina de los confesores,
 Reina de las vírgenes,
 Reina de todos los santos,
 Reina concebida sin mancha original,
 Reina asunta a los cielos,
 Reina del Santísimo Rosario,

Queen of peace,
Queen of the family,

Reina de la familia,
Reina de la paz,

Lamb of God, Who takest away the sins of
the world, *spare us, O Lord.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado del
mundo, *perdónanos, Señor.*

Lamb of God, Who takest away the sins of
the world, *graciously hear us, O Lord.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado del
mundo. *escúchanos, Señor.*

Lamb of God, Who takest away the sins of
the world, *have mercy on us.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado del
mundo, *ten misericordia de nosotros.*

V. Pray for us, O holy Mother of God.

V. Ruega por nosotros, Santa Madre de
Dios,

R. That we may be made worthy of the
promises of Christ.

R. Para que nos hagamos dignos de las
promesas de Nuestro Señor Jesucristo.

Let us pray

Oremos:

Grant unto us, Thy servants, we beseech
Thee, O Lord God, at all times to enjoy
health of soul and body ; and by the glorious
intercession of Blessed Mary, ever virgin,
when freed from the sorrows of this present
life, to enter into that joy which hath no end.
Through Christ our Lord. Amen.

Te pedimos, Señor, que nosotros, tus
siervos, gocemos siempre de salud de alma y
cuerpo; y por la intercesión gloriosa de Santa
María, la Virgen, líbranos de las tristezas de
este mundo y concédenos las alegrías del
cielo. Por Jesucristo Nuestro Señor. Amén.

Ave Maris Stella

Hail, bright star of ocean,
God's own Mother blest,
Ever sinless Virgin,
Gate of heavenly rest.

Salve, estrella del mar,
Madre, que diste a luz a Dios,
Quedando perpetuamente Virgen,
feliz puerta del cielo,

Taking that sweet Ave
Which from Gabriel came,
Peace confirm within us,
Changing Eva's name.

Pues recibiste aquel Ave,
de labios de Gabriel,
ciméntanos en la paz,
trocando el nombre a Eva.

Break the captives' fetters,
Light on blindness pour,
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Suelta las prisiones a los reos,
da lumbre a los ciegos,
ahuyenta nuestros males,
recábanos todos los bienes,

Show thyself a Mother;
May the Word Divine,
Born for us thy Infant,
Hear our prayers through thine.

Muestra que eres Madre,
reciba por tu mediación nuestras plegarias,
el que nacido por nosotros,
se dignó ser tuyo.

Virgin all excelling,
Mildest of the mild,

Virgen singular,
sobre todos suave,

Freed from guilt, preserve us,
Pure and undefiled.

Haz que libres de culpas,
seamos suaves y castos.

Keep our life all spotless,
Make our way secure,
Till we find in Jesus
joy forevermore.

Danos una vida pura,
prepara una senda segura,
Para que, viendo a Jesús,
eternamente nos gocemos.

Through the highest heaven
To the Almighty Three,
Father, Son and Spirit,
One same glory be. Amen.

Gloria sea a Dios Padre,
gloria a Cristo altísimo
y al Espíritu Santo:
a los tres un solo honor. Amén.

Día 13º

Leer: San Lucas, capítulo 11, versículos 1-10

Aconteció que, estando Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: --Señor, enséñanos a orar, como también Juan enseñó a sus discípulos. ² Él les dijo: --Cuando oréis, decid: "Padre nuestro que estás en los cielos: Santificado sea tu nombre; venga tu reino; sea hecha tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. ³ el pan nuestro de cada día, dánoslo hoy; ⁴ y perdónanos nuestros pecados porque también nosotros perdonamos a todos los que nos deben. Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal." ⁵ Les dijo también: --Supongamos que uno de vosotros tiene un amigo y va a él a la medianoche y le dice: "Amigo, préstame tres panes, ⁶ porque ha llegado a mí un amigo de viaje, y no tengo nada que poner delante de él." ⁷ ¿Le responderá aquél desde adentro: "No me molestes; ya está cerrada la puerta, y mis niños están conmigo en la cama; no puedo levantarme para dártelos"? ⁸ Os digo que, aunque no se levante a dárselos por ser su amigo, ciertamente por la insistencia de aquél se levantará y le dará todo lo que necesite. ⁹ Y yo os digo: Pedid, y se os dará; buscad y hallaréis; llamad, y se os abrirá. ¹⁰ Porque todo aquel que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abrirá. ¹¹ ¿Qué padre de entre vosotros, si su hijo le pide pescado, en lugar de pescado le dará una serpiente? ¹² O si le pide un huevo, ¿le dará un escorpión? ¹³ Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenos regalos a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre celestial dará el Espíritu Santo a los que le pidan?

Oraciones para la semana primera: p. 13

Día 14º

De la obediencia del súbdito humilde a ejemplo de Jesucristo

Hijo, el que procura sustraerse de la obediencia, él mismo se aparta de la gracia; y el que quiere tener cosas propias, pierde las comunes.

El que no se sujeta de buena gana a su superior, señal es que su carne aún no le obedece perfectamente, sino que muchas veces se resiste y murmura.

Aprende, pues, a sujetarte prontamente a tu superior, si deseas tener tu carne sujeta.

Porque tanto más presto se vence el enemigo exterior, cuanto no estuviere debilitado el hombre interior.

No hay enemigo peor ni más dañoso para el alma que tú mismo, si no estás bien avenido con el espíritu.

Necesario es que tengas verdadero desprecio de ti mismo, si quieres vencer la carne y la sangre.

Porque aún te amas muy desordenadamente, por eso temes sujetarte del todo a la voluntad de otros.

Pero ¿qué mucho es que tú, polvo y nada, te sujetes al hombre por Dios, cuando Yo, Omnipotente y Altísimo, que crié todas las cosas de la nada, me sujeté al hombre humildemente por ti?

Me hice el más humilde y abatido de todos, para que vencieses tu soberbia con mi humildad. Aprende, polvo, a obedecer; aprende, tierra y lodo, a humillarte y postrarte a los pies de todos.

Aprende a quebrantar tus inclinaciones, y rendirte a toda sujeción.

(Imitación de Cristo Libro III, cap. 13)

Oraciones para la semana primera: p. 13

Día 15°

Leer San Lucas, capítulo 13, versículos 1-5.

En aquella misma ocasión, algunos estaban allí contándole de ciertos galileos cuya sangre Pilato había mezclado con la sangre de sus sacrificios. ² Respondiendo Jesús les dijo: "¿Pensáis que estos galileos, porque padecieron estas cosas, habrán sido más pecadores que todos los galileos?" ³ Os digo que no; más bien, si no os arrepentís, todos pereceréis igualmente. ⁴ O aquellos dieciocho sobre los cuales cayó la torre de Siloé y los mató, ¿pensáis que ellos habrán sido más culpables que todos los hombres que viven en Jerusalén?" ⁵ Os digo que no; más bien, si no os arrepentís, todos pereceréis de la misma manera."

Necesitamos a María para morir a nosotros mismos.

Para vaciarnos de nosotros mismos es menester morir a nosotros mismos todos los días; es decir, es menester renunciar a las operaciones de las facultades de nuestra alma y de los sentimientos de nuestro cuerpo; es menester ver como si no se viese, oír como si no se oyese, servirse de las cosas de este mundo como si no se sirviese uno de ellas, lo cual llama San Pablo morir todos los días: Quotidie morior (1 Cor. 15,31). Si al caer el grano de trigo en la tierra no muere, permanece solo y no produce fruto bueno (Jn. 12,24). Si no morimos a nosotros mismos y si nuestras devociones más santas no nos conducen a esta muerte necesaria y fecunda, no produciremos fruto alguno, y serán inútiles nuestras devociones; todos nuestros actos de justicia estarán mancillados por el amor propio y la propia voluntad, lo que hará que Dios tenga por abominación los mayores sacrificios y las mejores acciones que podamos ejecutar, y a nuestra muerte nos hallaremos con las manos vacías de virtudes y de méritos, y no tendremos una centella del amor puro que sólo se comunica a las almas muertas a sí mismas, cuya vida se esconde con Jesucristo en Dios.

Es menester escoger entre todas las devociones a la Santísima Virgen, la que más nos lleve a esta muerte propia, como que es la mejor y más santificante, porque ni es oro todo lo que reluce, ni miel todo lo dulce, ni lo más factible y practicado por la mayoría es lo más perfecto.

Como en el orden de la naturaleza hay operaciones que se hacen a poca costa y con facilidad, asimismo en el de la gracia hay secretos que se ejecutan en poco tiempo, con dulzura y facilidad, operaciones sobrenaturales y divinas que consisten en vaciarse de sí mismo y llenarse de Dios, y lograr así la perfección.

(Tomado del Libro Tratado de la Verdadera Devoción a la Santísima Virgen por San Luis María Grignion de Montfort. núms. 81 y 82)

Oraciones para la semana primera: p. 13

Día 16º

Durante la primera semana dedicarán todas sus oraciones y actos de piedad a pedir el conocimiento de sí mismos y la contrición de sus pecados, y todo lo harán con espíritu de humildad. Podrán meditar lo que he dicho sobre nuestro mal fondo y no se considerarán en los seis días de esta semana, más que como caracoles, babosas, sapos, cerdos, serpientes, animales inmundos; o bien meditarán estas tres palabras de San Bernardo: Piensa lo que fuiste, semen pútrido; lo que eres, vaso de estiércol; lo que serás, cebo de gusanos. Rogarán a Nuestro Señor y al Espíritu Santo que les ilumine por estas palabras: Señor, que yo vea; Señor, que me conozca; Ven Espíritu Santo, y recitarán todos los días el Ave, Maris Stella, y las letanías de la Santísima Virgen o del Espíritu Santo.

Recurrirán a la Santísima Virgen, pidiéndole esta gracia, que debe ser el fundamento de las otras, y para ello dirán todos los días el Ave, Maris Stella y las letanías.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 228)

De la consideración de sí mismo

No debemos confiar de nosotros grandes cosas, porque muchas veces nos falta la gracia y la discreción. Poca luz hay en nosotros, y presto la perdemos por nuestra negligencia. Y muchas veces no sentimos cuán ciegos estamos en el alma. Muchas veces también obramos mal, y lo excusamos peor. A veces nos mueve la pasión, y pensamos que es celo.

Reprendemos en los otros las cosas pequeñas, y tragamos las graves si son nuestras.

Muy presto sentimos y agravamos lo que de otros sufrimos, mas no miramos cuánto enojamos a los otros.

El que bien y rectamente examinare sus obras, no tendrá que juzgar gravemente las ajenas.

(Imitación de Cristo, libro II, cap. 5)

Oraciones para la semana primera: p. 13

Día 17º**Del juicio y penas de los pecadores****Leer: San Lucas, Capítulo 16, versículos 1-8.**

Dijo también a sus discípulos: "Había cierto hombre rico, el cual tenía un mayordomo; y éste fue acusado delante de él como derrochador de sus bienes. ² Su señor le llamó y le dijo: '¿Qué es esto que oigo de ti? Da cuenta de tu mayordomía, porque ya no podrás ser mayordomo.' ³ Entonces el mayordomo se dijo a sí mismo: '¿Qué haré? Porque mi señor me quita la mayordomía. Cavar, no puedo; mendigar, me da vergüenza. ⁴ ¡Ya sé lo que haré para que cuando sea destituido de la mayordomía, me reciban en sus casas!' ⁵ "Entonces llamó a cada uno de los deudores de su señor, y dijo al primero: '¿Cuánto debes a mi señor?' ⁶ Él dijo: 'Cien barriles de aceite.' Y le dijo: 'Toma tu recibo, siéntate y de inmediato escribe: cincuenta.' ⁷ Después dijo a otro: 'Y tú, ¿cuánto debes?' Y él le dijo: 'Cien medidas de trigo.' Él le dijo: 'Toma tu recibo y escribe: ochenta.' ⁸ "Y el señor elogió al mayordomo injusto porque actuó sagazmente, pues los hijos de este mundo son en su generación más sagaces que los hijos de luz.

Mira el fin en todas las cosas, y de qué suerte estarás delante de aquel juez justísimo, al cual no hay cosa encubierta, ni se amansa con dádivas, ni admite excusas, sino que juzgará justísimamente.

¡Oh ignorante, y miserable pecador! ¿Qué responderás a Dios, que sabe todas tus maldades, tú que temes a veces el rostro de un hombre airado?

¿Por qué no te previenes para el día del juicio cuando no habrá quien defienda ni ruegue por otro, sino que cada uno tendrá bastante que hacer por sí?

(Imitación de Cristo, libro I, cap. 24)**Oraciones para la semana primera: p. 13****Día 18º****Leer: San Lucas, Capítulo 17, versículos 1-10.**

Dijo a sus discípulos: --Es imposible que no vengan tropiezos; pero, ¡ay de aquel que los ocasione! ² Mejor le fuera que se le atase una piedra de molino al cuello y que fuese lanzado al mar, que hacer tropezar a uno de estos pequeñitos. ³ Mirad por vosotros mismos: Si tu hermano peca, repréndele; y si se arrepiente, perdónale. ⁴ Si siete veces al día peca contra ti, y siete veces al día vuelve a ti diciendo: "Me arrepiento", perdónale. ⁵ Los apóstoles dijeron al Señor: --Auméntanos la fe. ⁶ Entonces el Señor dijo: --Si tuvieseis fe como un grano de mostaza, diríais a este sicómoro: "¡Desarráigate y plántate en el mar!" Y el árbol os obedecería. ⁷ ¿Y quién de vosotros, teniendo un siervo que ara o apacienta, al volver éste del campo, le dirá: "Pasa, siéntate a la mesa"? ⁸ Más bien, le dirá: "Prepara para que yo cene. Cíñete y sírvenme hasta que yo haya comido y bebido. Después de eso, come y bebe tú." ⁹ ¿Da gracias al siervo porque hizo lo que le había sido mandado? ¹⁰ Así también vosotros, cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Siervos inútiles somos; porque sólo hicimos lo que debíamos hacer."

Todas las cosas pesadas se deben padecer por la vida eterna.

Hijo, no te quebranten los trabajos que has tomado por Mí, ni te abatan del todo las tribulaciones; mas mi promesa te esfuerce y consuele en todo lo que viniere.

Yo basto para galardonarte sobre toda manera y medida. No trabajarás aquí mucho tiempo, ni serás agravado siempre de dolores. Espera un poquito y verás cuán presto se pasan los males. Vendrá una hora cuando cesará todo trabajo e inquietud. Poco y breve es todo lo que pasa con el tiempo.

(Imitación de Cristo, libro III, cap. 47)

Oraciones para la semana primera: p. 13

Día 19º

Leer: San Lucas, Capítulo 18, 15-30

Entonces uno de ellos, al ver que había sido sanado, volvió glorificando a Dios en alta voz. ¹⁶ Y se postró sobre su rostro a los pies de Jesús, dándole gracias. Y éste era samaritano. ¹⁷ Y respondiendo Jesús dijo: --¿No eran diez los que fueron limpiados? Y los nueve, ¿dónde están? ¹⁸ ¿No hubo quién volviese y diese gloria a Dios, sino este extranjero? ¹⁹ --Y le dijo--: Levántate, vete; tu fe te ha salvado. ²⁰ Y cuando los fariseos le preguntaron acerca de cuándo había de venir el reino de Dios, les respondió diciendo: --El reino de Dios no vendrá con advertencia. ²¹ No dirán: "¡Mirad, aquí está!" o "¡Allí está!" Porque el reino de Dios está en medio de vosotros. ²² Dijo a sus discípulos: --Vendrá el tiempo cuando desearéis ver uno de los días del Hijo del Hombre y no lo veréis. ²³ Os dirán: "¡Mirad, aquí está!" o "¡Mirad, allí está!" Pero no vayáis ni les sigáis. ²⁴ Porque como el relámpago que resplandece ilumina el cielo de un extremo al otro, así también será el Hijo del Hombre en su día. ²⁵ Pero primero es necesario que él padezca mucho y sea rechazado por esta generación. ²⁶ Como pasó en los días de Noé, así también será en los días del Hijo del Hombre: ²⁷ Ellos comían y bebían; se casaban y se daban en casamiento, hasta el día en que Noé entró en el arca, y vino el diluvio y los destruyó a todos. ²⁸ Asimismo, también será como pasó en los días de Lot: Comían, bebían, compraban, vendían, plantaban y edificaban; ²⁹ pero el día en que Lot salió de Sodoma, llovió del cielo fuego y azufre, y los destruyó a todos. ³⁰ Así será en el día en que se manifieste el Hijo del Hombre.

Oraciones para la semana primera: p. 13

Segunda Semana—Conocimiento de María

Los actos de amor, afectos piadosos hacia la Santísima Virgen, imitación de sus virtudes, especialmente su humildad profunda, su fe viva, su obediencia ciega, su continua oración mental, su mortificación en todas las cosas, su pureza incomparable, su caridad ardiente, su paciencia heroica, su dulzura angelical y su sabiduría divina: <<siendo esto>> como dice san Luis María Grignon de Montfort, <<las diez virtudes principales de la santísima Virgen>>.

Tenemos que unirnos a Jesús por María, ésta es la característica de nuestra devoción; por tanto, San Luis María Grignon de Montfort nos pide que nos empleemos a fondo para

adquirir un conocimiento de la Santísima Virgen. María es nuestra soberana y nuestra medianera, nuestra Madre y nuestra Señora. Esforcémonos, pues, en conocer los efectos de esta realeza, de esta mediación, y de esta maternidad, así como las grandezas y prerrogativas que son los fundamentos o consecuencias de ello. Nuestra Santísima Madre también es perfecta –un molde en donde podemos ser moldeados para poder hacer nuestras sus intenciones y disposiciones. Esto no lo conseguiremos sin estudiar la vida interior de María, o sea, sus virtudes, sus sentimientos, sus acciones, su participación en los misterios de Jesucristo y su unión con El.

Oraciones: Letanía del Espíritu Santo, Letanía de Nuestra Señora, Ave Maris Stella, Oración a María de San Luis de Monfort, Santo Rosario

Letanía del Espíritu Santo (Sólo para devoción privada)

Lord, have mercy on us. <i>(repeat)</i>	Señor, ten piedad <i>(bis)</i>
Christ, have mercy on us. <i>(repeat)</i>	Cristo, ten piedad <i>(bis)</i>
Lord, have mercy on us. <i>(repeat)</i>	Señor, ten piedad <i>(bis)</i>
Father, all powerful, <i>have mercy on us.</i>	Cristo, óyenos <i>(bis)</i>
Jesus, Eternal Son of the Father, Redeemer of the world, <i>save us.</i>	Cristo, escúchanos <i>(bis)</i>
Spirit of the Father and the Son, boundless life of both, <i>sanctify us.</i>	Dios Padre Celestial, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Trinity, <i>hear us.</i>	Dios, Hijo, Redentor del mundo <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Ghost, Who proceeds from the Father and the Son, <i>enter our hearts.</i>	Dios, Espíritu Santo, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Ghost, Who art equal to the Father and the Son, <i>enter our hearts.</i>	Trinidad Santa, un solo Dios, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Promise of God the Father, <i>have mercy on us</i>	Espíritu que procede del Padre y del Hijo, <i>ilumínanos y santifícanos.</i>
Ray of heavenly light, <i>have mercy on us</i>	Espíritu del Señor, que al comienzo de la creación planeando sobre las aguas las fecundaste, <i>ilumínanos y santifícanos, etc.</i>
Author of all good, <i>have mercy on us, etc.</i>	Espíritu por inspiración del cual han hablado los profetas,
Source of heavenly water, Consuming fire, Ardent charity, Spiritual unction, Spirit of love and truth, Spirit of wisdom and understanding, Spirit of counsel and fortitude, Spirit of knowledge and piety, Spirit of the fear of the Lord, Spirit of grace and prayer, Spirit of peace and meekness, Spirit of modesty and innocence, Holy Ghost, the Comforter, Holy Ghost, the Sanctifier, Holy Ghost, Who governest the Church, Gift of God, the Most High, Spirit Who fillest the universe, Spirit of the adoption of the children of God,	Espíritu cuya unción nos enseña todas las cosas, Espíritu que das testimonio de Cristo, Espíritu de verdad que nos instruyes sobre todas las cosas, Espíritu que sobreviene a María, Espíritu del Señor que llena todo el orbe, Espíritu de Dios que habita en nosotros, Espíritu de sabiduría y de entendimiento, Espíritu de consejo y de fortaleza, Espíritu de ciencia y de piedad, Espíritu de temor del Señor, Espíritu de gracia y de misericordia, Espíritu de fuerza, de dilección (amor

Holy Ghost, *inspire us with horror of sin.*
 Holy Ghost, *come and renew the face of the earth.*
 Holy Ghost, *shed Thy light in our souls.*
 Holy Ghost, *engrave Thy law in our hearts.*
 Holy Ghost, *inflame us with the flame of thy love.*
 Holy Ghost, *open to us the treasures of Thy graces.*
 Holy Ghost, *teach us to pray well.*
 Holy Ghost, *enlighten us with Thy heavenly inspirations.*
 Holy Ghost, *lead us in the way of salvation.*
 Holy Ghost, *grant us the only necessary knowledge*
 Holy Ghost, *inspire in us the practice of good.*
 Holy Ghost, *grant us the merits of all virtues.*
 Holy Ghost, *make us persevere in justice.*
 Holy Ghost, *be Thou our everlasting reward.*

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *send us Thy Holy Ghost.*
 Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *pour down into our souls the gifts of the Holy Ghost.*
 Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *grant us the Spirit of wisdom and piety.*

V./ Come, Holy Ghost! Fill the hearts of Thy faithful.

R. / And enkindle in them the fire of Thy love.

Let us pray:

Grant, O merciful Father, that Thy Divine Spirit enlighten, inflame and purify us, that He may penetrate us with His heavenly dew and make us fruitful in good works; through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee, in the unity of the same Spirit, liveth and reigneth forever and ever. Amen.

reflexivo) y de sobriedad,
 Espíritu de fe, de esperanza, de amor y de paz,
 Espíritu de humildad y de castidad,
 Espíritu de benignidad y de mansedumbre,
 Espíritu de multiforme gracia,
 Espíritu que escrutas los secretos de Dios,
 Espíritu que ruegas por nosotros con gemidos inenarrables,
 Espíritu que descendiste sobre Cristo en forma de paloma,
 Espíritu en el cual renacemos,
 Espíritu por el cual se difunde la caridad en nuestros corazones,
 Espíritu de adopción de los hijos de Dios,
 Espíritu que en lenguas de fuego sobre los apóstoles apareciste,
 Espíritu con el cual fueron los apóstoles henchidos,
 Espíritu que distribuyes tus dones a cada uno como quieres,
 Sednos propicio, *perdónanos, Señor.*
 Sednos propicio, *escúchanos, Señor.*
 De todo mal, *libranos, Señor.*
 De todo pecado, *libranos, Señor, etc.*
 De tentaciones e insidias del demonio,
 De la presunción y desesperación,
 De la resistencia a la verdad conocida,
 De la obstinación y de la impenitencia,
 De la impureza de la mente y del cuerpo,
 Del espíritu de fornicación,
 De todo espíritu del mal,
 Por Tu eterna procesión del Padre y del Hijo, *te rogamos óyenos.*
 Por Tu descenso sobre Cristo en el Jordán, *te rogamos óyenos, etc.*
 Por Tu advenimiento sobre los discípulos,
 En el día del juicio, nosotros pecadores,
 Para que así como vivimos del Espíritu, obremos también por El,
 Para que recordando que somos templo del Espíritu Santo, no lo profanemos,
 Para que viviendo según el Espíritu, no cumplamos los deseos de la carne,
 A fin de que por el Espíritu mortifiquemos las obras de la carne,
 Para que no te contristemos a Ti, Espíritu Santo de Dios,

Para que seamos solícitos en guardar la
unidad del Espíritu en el vínculo de la paz,
Para que no creamos a todo espíritu,
Para que probemos a los espíritus si son de
Dios,
Para que te dignes renovar en nosotros el
espíritu de rectitud,
Para que nos confirmes por tu Espíritu
Soberano,
Cordero de Dios, que quitas el pecado del
Mundo, *perdónanos, Señor.*
Cordero de Dios, que quitas el pecado del
Mundo, *escúchanos, Señor.*
Cordero de Dios, que quitas el pecado del
Mundo, *ten piedad de nosotros.*

Oremos:

Asístanos, te pedimos Señor, la virtud del
Espíritu Santo, que purifique clemente
nuestros corazones y nos preserve de todo
mal. Te lo pedimos por el mismo Jesucristo
Nuestro Señor. Amen.

Litany of the Blessed Virgin

Lord, have mercy on us. (*repeat*)
Christ, have mercy on us. (*repeat*)
Lord, have mercy on us. (*repeat*)
Christ, hear us.
Christ, graciously hear us.

God the Father of heaven, *have mercy on us.*
God the Son, Redeemer of the world, *have
mercy on us.*
God the Holy Ghost, *have mercy on us.*
Holy Trinity, one God, *have mercy on us.*

Holy Mary, *pray for us.*
Holy Mother of God, *pray for us (etc.)*
Holy Virgin of virgins,
Mother of Christ,
Mother of divine grace,
Mother most pure,
Mother most chaste,
Mother inviolate,
Mother undefiled,

Señor, ten piedad. (*bis*)
Cristo, ten piedad. (*bis*)
Señor, ten piedad. (*bis*)
Cristo, óyenos.
Cristo, escúchanos.

Dios Padre Celestial, *ten misericordia de
nosotros.*
Dios Hijo Redentor del Mundo, *ten
misericordia de nosotros.*
Dios Espíritu Santo, *ten misericordia de
nosotros.*
Trinidad Santa un solo Dios, *ten
misericordia de nosotros.*
Santa María, *ruega por nosotros*
Santa Madre de Dios, *ruega por nosotros*
Santa Virgen de las vírgenes, *etc.*
Madre de Cristo,
Madre de la divina gracia,
Madre purísima,
Madre castísima,
Madre inviolada,
Madre inmaculada,

Mother most amiable,
 Mother most admirable,
 Mother of good counsel,
 Mother of our Creator,
 Mother of our Savior,
 Virgin most prudent,
 Virgin most venerable,
 Virgin most renowned,
 Virgin most powerful,
 Virgin most merciful,
 Virgin most faithful,
 Mirror of justice,
 Seat of wisdom,
 Cause of our joy,
 Spiritual vessel,
 Vessel of honor,
 Singular vessel of devotion,
 Mystical rose,
 Tower of David,
 Tower of ivory,
 House of gold,
 Ark of the covenant,
 Gate of heaven,
 Morning star,
 Health of the sick,
 Refuge of sinners,
 Comforter of the afflicted,
 Help of Christians,
 Queen of angels,
 Queen of patriarchs,
 Queen of prophets,
 Queen of Apostles,
 Queen of martyrs,
 Queen of confessors,
 Queen of virgins,
 Queen of all saints,
 Queen conceived without original sin,
 Queen assumed into heaven,
 Queen of the most holy Rosary,
 Queen of peace,
 Queen of the family,

Lamb of God, Who takest away the sins of
 the world, *spare us, O Lord.*
 Lamb of God, Who takest away the sins of
 the world, *graciously hear us, O Lord.*
 Lamb of God, Who takest away the sins of
 the world, *have mercy on us.*

Madre amable,
 Madre admirable,
 Madre del buen consejo,
 Madre del Creador,
 Madre del Salvador,
 Virgen prudentísima,
 Virgen digna de veneración.
 Virgen digna de alabanza,
 Virgen poderosa,
 Virgen clemente,
 Virgen fiel,
 Espejo de justicia,
 Trono de sabiduría,
 Causa de nuestra alegría,
 Vaso espiritual,
 Vaso honorable,
 Vaso insigne de devoción,
 Rosa mística,
 Torre de David.
 Torre de marfil,
 Casa de oro,
 Arca de la alianza,
 Puerta del cielo.
 Estrella de la mañana,
 Salud de los enfermos,
 Refugio de los pecadores,
 Consoladora de los afligidos,
 Auxilio de los cristianos,
 Reina de los ángeles,
 Reina de los patriarcas,
 Reina de los profetas,
 Reina de los apóstoles,
 Reina de los mártires,
 Reina de los confesores,
 Reina de las vírgenes,
 Reina de todos los santos,
 Reina concebida sin mancha original,
 Reina asunta a los cielos,
 Reina del Santísimo Rosario,
 Reina de la familia,
 Reina de la paz,

Cordero de Dios, que quitas el pecado del
 mundo, *perdónanos, Señor.*
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del
 mundo. *escúchanos, Señor.*
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del
 mundo, *ten misericordia de nosotros.*

V. Pray for us, O holy Mother of God.
R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray
Grant unto us, Thy servants, we beseech Thee, O Lord God, at all times to enjoy health of soul and body ; and by the glorious intercession of Blessed Mary, ever virgin, when freed from the sorrows of this present life, to enter into that joy which hath no end. Through Christ our Lord. Amen.

Ave Maris Stella

Hail, bright star of ocean,
God's own Mother blest,
Ever sinless Virgin,
Gate of heavenly rest.

Taking that sweet Ave
Which from Gabriel came,
Peace confirm within us,
Changing Eva's name.

Break the captives' fetters,
Light on blindness pour,
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Show thyself a Mother;
May the Word Divine,
Born for us thy Infant,
Hear our prayers through thine.

Virgin all excelling,
Mildest of the mild,
Freed from guilt, preserve us,
Pure and undefiled.

Keep our life all spotless,
Make our way secure,
Till we find in Jesus
joy forevermore.

Through the highest heaven

V. Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios,
R. Para que nos hagamos dignos de las promesas de Nuestro Señor Jesucristo.

Oremos:

Te pedimos, Señor, que nosotros, tus siervos, gocemos siempre de salud de alma y cuerpo; y por la intercesión gloriosa de Santa María, la Virgen, líbranos de las tristezas de este mundo y concédenos las alegrías del cielo. Por Jesucristo Nuestro Señor. Amén.

Salve, estrella del mar,
Madre, que diste a luz a Dios,
Quedando perpetuamente Virgen,
feliz puerta del cielo,

Pues recibiste aquel Ave,
de labios de Gabriel,
ciméntanos en la paz,
trocando el nombre a Eva.

Suelta las prisiones a los reos,
da lumbre a los ciegos,
ahuyenta nuestros males,
recábanos todos los bienes,

Muestra que eres Madre,
reciba por tu mediación nuestras plegarias,
el que nacido por nosotros,
se dignó ser tuyo.

Virgen singular,
sobre todos suave,
Haz que libres de culpas,
seamos suaves y castos.

Danos una vida pura,
prepara una senda segura,
Para que, viendo a Jesús,
eternamente nos gocemos.

Gloria sea a Dios Padre,

To the Almighty Three,
 Father, Son and Spirit,
 One same glory be. Amen.

lor a Cristo altísimo
 y al Espíritu Santo:
 a los tres un solo honor. Amén.

St. Louis De Montfort's Prayer to Mary

Hail Mary, beloved Daughter of the Eternal Father! Hail Mary, admirable Mother of the Son! Hail Mary, faithful Spouse of the Holy Ghost! Hail Mary, my dear Mother, my loving Mistress, my powerful sovereign! Hail my joy, my glory, my heart and my soul! Thou art all mine by mercy, and I am all thine by justice. But I am not yet sufficiently thine. I now give myself wholly to thee without keeping anything back for myself or others. If thou still seest in me anything which does not belong to thee, I beseech thee to take it and to make thyself the absolute Mistress of all that is mine. Destroy in me all that may be displeasing to God, root it up and bring it to nought; place and cultivate in me everything that is pleasing to thee.

May the light of thy faith dispel the darkness of my mind; may thy profound humility take the place of my pride; may thy sublime contemplation check the distractions of my wandering imagination; may thy continuous sight of God fill my memory with His presence; may the burning love of thy heart inflame the lukewarmness of mine; may thy virtues take the place of my sins; may thy merits be my only adornment in the sight of God and make up for all that is wanting in me. Finally, dearly beloved Mother, grant, if it be possible, that I may have no other spirit but thine to know Jesus and His divine will; that I may have no other soul but thine to praise and glorify the Lord ; that I may have no other heart but thine to love God with a love as pure and ardent as thine. I do not ask thee for visions, revelations, sensible devotion or spiritual pleasures. It is thy privilege to see God clearly; it is thy privilege to enjoy heavenly bliss; it is thy privilege to triumph gloriously

¡Salve, María , amadísima Hija del Eterno Padre; salve María, madre admirable del Hijo; salve, María, fidelísima Esposa del Espíritu Santo; salve, María, mi amada Madre, mi amable Maestra, mi poderosa Soberana; salve, gozo mío, gloria mía, mi corazón y mi alma! Sois toda mía por misericordia, y yo soy todo vuestro por justicia, pero todavía no o soy bastante. De nuevo me entrego a Ti todo entero en calidad de eterno esclavo, sin reservar nada, ni para mí, ni para otros. Si algo ves en mí que todavía no sea tuyo, tómallo enseguida, te lo suplico, y hazte dueña absoluta de todos mis haberes para destruir y desarraigar y aniquilar en mí todo lo que desagrade a Dios y plantar y levantar y producir todo lo que os guste.

La luz de tu fe disipe las tinieblas de mi espíritu; tu humildad profunda ocupe el lugar de mi orgullo; tu contemplación sublime detenga las distracciones de mi fantasía vagabunda; tu continua vista de Dios llene de su presencia mi memoria, el incendio de caridad de tu corazón abrase la tibieza y frialdad del mío; cedan el sitio a tus virtudes mis pecados; tus méritos sean delante de Dios mi adorno y suplemento. En fin, queridísima y amadísima Madre, haz, si es posible, que no tenga yo más espíritu que el tuyo para conocer a Jesucristo y entender sus divinas voluntades; que no tenga más alma que la tuya para alabar y glorificar al Señor; que no tenga más corazón que el tuyo para amar a Dios con amor puro y con amor ardiente como Tú. No pido visiones, ni revelaciones, ni gustos, ni contentos, ni aun espirituales. Para Ti el ver claro, sin tinieblas; para Ti el gustar por entero sin amargura; para Ti el triunfar gloriosa a la diestra de tu Hijo, sin humillación; para Ti el

in heaven at the right hand of thy Son and to hold absolute sway over angels, men and demons; it is thy privilege to dispose of all the gifts of God, just as thou wilt.

Such is, O heavenly Mary, the "best part" which the Lord has given thee and which shall never be taken away from thee—and this thought fills my heart with joy. As for my part here below, I wish for no other than that which was thine: to believe sincerely without spiritual pleasures; to suffer joyfully without human consolation; to die continually to myself without respite; and to work zealously and unselfishly for thee until death as the humblest of thy servants. The only grace I beg thee to obtain for me is that every day and every moment of my life I may say: Amen—so be it, to all that thou didst do while on earth; Amen—so be it, to all that thou art now doing in heaven; Amen—so be it, to all that thou art doing in my soul, so that thou alone mayest fully glorify Jesus in me for time and eternity. Amen.

mandar a los ángeles, hombres y demonios, con poder absoluto, sin resistencia, y el disponer en fin, sin reserva alguna de todos los bienes de Dios.

Esta es, divina María, la mejor parte que se te ha concedido, y que jamás se te quitará, que es para mi grandísimo gozo. Para mí y mientras viva no quiero otro sino el experimentar el que Tú tuviste: creer a secas, sin nada ver y gustar; sufrir con alegría, sin consuelo de las criaturas; morir a mí mismo, continuamente y sin descanso; trabajar mucho hasta la muerte por Ti, sin interés, como el más vil de los esclavos. La sola gracia, que por pura misericordia te pido, es que en todos los días y en todos los momentos de mi vida diga tres amenes: amén (así sea) a todo lo que hiciste en la tierra cuando vivías; amén a todo lo que haces al presente en el cielo; amén a todo lo que obras en mi alma, para que en ella no haya nada más que Tú, para glorificar plenamente a Jesús en mí, ahora y en la eternidad. Amén.

El Santo Rosario

Día 20º

Leer: San Lucas, capítulo 2, versículos 16-21; y versículos 42-52

¹⁶ Fueron de prisa y hallaron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. ¹⁷ Al verle, dieron a conocer lo que les había sido dicho acerca de este niño. ¹⁸ Todos los que oyeron se maravillaron de lo que los pastores les dijeron; ¹⁹ pero María guardaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. ²⁰ Los pastores se volvieron, glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, tal como les había sido dicho. ²¹ Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, llamaron su nombre Jesús, nombre que le fue puesto por el ángel antes que él fuese concebido en el vientre. ⁴² Cuando cumplió doce años, subieron ellos a Jerusalén conforme a la costumbre de la fiesta. ⁴³ Una vez acabados los días de la fiesta, mientras ellos volvían, el niño Jesús se quedó en Jerusalén; y sus padres no lo supieron. ⁴⁴ Suponiendo que él estaba en la caravana, fueron un día de camino y le buscaban entre los parientes y los conocidos. ⁴⁵ Como no le encontraron, volvieron a Jerusalén buscándole. ⁴⁶ Aconteció que después de tres días, le encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándoles y haciéndoles preguntas. ⁴⁷ Todos los que le oían se asombraban de su entendimiento y de sus respuestas. ⁴⁸ Cuando le vieron, se maravillaron, y su madre le dijo: --Hijo, ¿por qué has hecho así con nosotros? He aquí, tu padre y yo te buscábamos con angustia. ⁴⁹ Entonces él les dijo: --¿Por qué me buscabais?

¿No sabíais que en los asuntos de mi Padre me es necesario estar? ⁵⁰ Pero ellos no entendieron el dicho que les habló. ⁵¹ Descendió con ellos y fue a Nazaret, y estaba sujeto a ellos. Y su madre guardaba todas estas cosas en su corazón. ⁵² Y Jesús crecía en sabiduría, en estatura y en gracia para con Dios y los hombres.

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Día 21º

La verdadera devoción a la Virgen

Para subir y unirse a Él, preciso es valerse del mismo medio de que Él se valió para descender a nosotros, para hacerse hombre y para comunicarnos sus gracias; y ese medio es una verdadera devoción a la Santísima Virgen.

Hay muchas devociones a la Virgen Santísima y verdaderas que no hablo aquí de las falsas.

Consiste la primera en cumplir con los deberes de cristiano, evitando el pecado mortal, obrando más por amor que por temor, rogando de tiempo en tiempo a la Santísima Virgen y honrándola como Madre de Dios, sin ninguna otra especial devoción para con ella.

La segunda tiene para la Virgen más altos sentimientos de estima, amor, veneración y confianza; induce a entrar en las cofradías del santo Rosario y del Escapulario, a rezar la corona o el santo Rosario, a honrar las imágenes y altares de María, a publicar sus alabanzas, a alistarse en sus congregaciones. Y esta devoción (con tal que nos abstengamos de pecar) buena es, santa y laudable; pero no tan a propósito como la que sigue para apartar a las almas de las criaturas y desprenderlas de sí mismas a fin de unirlas a Jesucristo.

La tercera devoción a la Santísima Virgen, de muy pocas personas conocida y practicada; es almas predestinadas, la que os voy a descubrir.

Consiste en darse todo entero, como esclavo, a María y a Jesús por Ella; y en hacer todas las cosas con María, en María, por María y para María.

Hay que escoger un día señalado para entregarse, consagrarse y sacrificarse; y esto ha de ser voluntariamente y por amor, sin encogimiento, por entero y sin reserva alguna; cuerpo y alma, bienes exteriores y fortuna, como casa, familia, rentas; bienes interiores del alma, a saber: sus méritos, gracias, virtudes y satisfacciones.

(Tomado del Libro El Secreto de María por San Luis María Grignon de Montfort. núms.23 y 24)

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Día 22º

Sus caracteres

Interior: La verdadera devoción a Nuestra Señora es interior: es decir, debe partir del espíritu y del corazón; nace dicha devoción de la estima que se hace de la Virgen, de la alta idea que uno se ha formado de sus grandezas y del amor que se la tiene.

Tierna: Es tierna, es decir, llena de confianza en la Santísima Virgen, como la de un niño para con su buena madre. Esta devoción es la que hace que un alma recurra a Ella en todas sus necesidades de cuerpo y espíritu con mucha sencillez, confianza y ternura.

Santa: Esta devoción a nuestra Señora es santa: es decir, que conduce a un alma a evitar el pecado y a imitar las virtudes de la Santísima Virgen, en particular la humildad profunda, la fe viva, la ciega obediencia, la continua oración, su universal mortificación, la pureza incomparable, la caridad ardiente, la heroica paciencia, la dulzura angelical y la divina sabiduría. Tales son las diez principales virtudes de la Santísima Virgen.

Constante: Es constante, es decir, afirma a un alma en el bien y la lleva a no abandonar fácilmente las prácticas de devoción; la hace animosa para oponerse al mundo, y a sus costumbres y sus máximas, a la carne con sus apetitos y sus pasiones, y al demonio en sus tentaciones; de modo que una persona verdaderamente devota de la Santísima Virgen no es mudable, melancólica, escrupulosa ni medrosa.

Desinteresada: La verdadera devoción a la Santísima Virgen es desinteresada; es decir, inspira a un alma que no se busque a sí misma; sino sólo a Dios en su Santísima Madre. Un verdadero devoto de María no ama a esta augusta Reina por espíritu de lucro y de interés, ni por su bien temporal ni espiritual, sino únicamente porque merece ser servida, y Dios sólo en Ella.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 105-110)

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Día 23º

En qué consiste la perfecta consagración a Jesús por María.

Toda vez que nuestra perfección consiste en estar conformes, unidos y consagrados a Jesucristo, la más perfecta de todas las devociones es, sin duda alguna, la que nos conforma, une y consagra más perfectamente a este acabado modelo de toda santidad; y pues que María es entre todas las criaturas la más conforme a Jesucristo, es consiguiente que entre todas las devociones, la que consagra y conforma más un alma a Nuestro Señor, es la devoción a la Santísima Virgen, su Santa Madre, y cuanto más se consagre un alma a María, más se unirá con Jesucristo, y, he aquí por qué la perfecta consagración a Jesucristo no es otra cosa que una perfecta y entera consagración de sí mismo a la Santísima Virgen, y ésta es la devoción que yo enseño; o con otras palabras, una perfecta renovación de los votos y promesas del santo Bautismo.

Consiste, pues, esta devoción en entregarse enteramente a la Santísima Virgen para ser todo de Jesucristo por medio de María. Es menester entregarle: primero, nuestro cuerpo con todos sus sentidos y sus miembros; segundo, nuestra alma con todas sus potencias; tercero, nuestros bienes exteriores, o sea nuestra fortuna presente y futura; cuarto, nuestros bienes interiores y espirituales, o sea nuestros méritos, nuestras virtudes y nuestras buenas obras pasadas, presentes y futuras; en una palabra: todo lo que tenemos en el orden de la naturaleza y en el orden de la gracia, y todo lo que lleguemos a tener en lo porvenir en el orden de la naturaleza, de la gracia y de la gloria, y esto sin reserva ninguna, ni de un céntimo, ni de un cabello, ni de la menor buena obra, y además por toda la eternidad, y sin pretender ni esperar ninguna otra recompensa de nuestra ofrenda y de nuestros servicios, que

la honra de pertenecer a Jesucristo por María y en María, aun cuando esta amable Señora no fuere, como lo es siempre, la más liberal y reconocida de las criaturas.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 120-121)

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Día 24º

Esta devoción es un camino fácil, corto, perfecto y seguro para llegar a la unión con Dios que es la perfección cristiana.

Es un camino fácil: Es un camino que Jesús ha recorrido viniendo a nosotros, y en que no se encuentra ningún tropiezo para llegar a El. Es verdad que es posible llegar a la unión con Dios por otros caminos, pero será pasando por muchas más cruces y extraños desfallecimientos, y al través de muchas más dificultades, penosísimas de vencer.

Es un camino corto: Esta devoción a la Santísima Virgen es un camino corto para hallar a Jesucristo, ya sea porque en él no hay extravíos, ya sea porque, como acabo de decir, por él se camina con más gozo y facilidad y, por tanto, con más prontitud. Se avanza más en poco tiempo de sumisión y de dependencia de María, que en años enteros de propia voluntad y de apoyo sobre sí mismo.

Es un camino perfecto: Esta devoción a la Santísima Virgen es un camino perfecto para ir a unirse a Jesucristo, toda vez que la divina María es la más perfecta y la más santa de las puras criaturas, y que Jesucristo que vino perfectamente a nosotros, no tomó otro camino para su grande y admirable viaje.

El Altísimo, el Incomprensible, el Inaccesible, El que es, ha querido venir a nosotros, pequeños gusanos de la tierra que nada somos. ¿Cómo se ha obrado esto? El Altísimo ha descendido perfecta y divinamente por María hasta nosotros sin perder nada de su divinidad y de su santidad, y por María deben los más pequeños subir perfecta y divinamente al Altísimo sin temor alguno.

Es un camino seguro: Esta devoción a la Santísima Virgen es un camino seguro para ir a Jesucristo y adquirir la perfección uniéndose a El. Porque esta práctica que enseño, no es nueva; es tan antigua, que no se pueden marcar sus principios. Y no se la podría condenar sin trastornar los fundamentos del cristianismo. Consta, pues, en conclusión, que esta devoción no es nueva, y que si bien no es común, consiste esto en que es demasiado preciosa para ser saboreada y practicada por todo el mundo. Esta devoción es un medio seguro para ir a Nuestro Señor, porque es propio de la Santísima Virgen el conducirnos seguramente a Jesucristo, como lo es de Jesucristo llevarnos seguramente al Padre Eterno.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 152-164)

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Día 25º

Efectos maravillosos de esta devoción

Persuadíos de que si sois fieles a las prácticas interiores y exteriores de esta devoción, que os voy a marcar a continuación, tendrán lugar los efectos siguientes:

Efecto 1°. El Espíritu Santo os dará por María, su amada Esposa, luz para conocer lo malo de vuestro fondo, vuestra corrupción y vuestra incapacidad para todo bien, si Dios no es su principio, como autor de la naturaleza y de la gracia, y por consecuencia de este conocimiento os despreciaréis y no pensaréis en vos sino con horror. Os consideraréis como un reptil que lo mancha todo con su baba, o como un áspid que lo inficiona todo con su veneno, o como una maliciosa serpiente que sólo procura engañar. En fin, la humilde María os hará partícipe de su profunda humildad, la que os hará, despreciándoos, que no despreciéis a nadie y deseéis que os menosprecien.

Efecto 2°. La Santísima Virgen os dará parte de su fe, que fue sobre la tierra más grande que la fe de todos los Patriarcas, de los Profetas, de los Apóstoles y de todos los Santos.

Efecto 3°. Esta Madre del Amor Hermoso quitará de vuestro corazón todo escrúpulo, todo temor servil y desarreglado.

Efecto 4°. La Santísima Virgen os llenará de una gran confianza en Dios y en Ella misma porque ya no os acercaréis a Jesucristo por vosotros mismos, sino por medio de esta buena Madre.

Efecto 5°. El alma de la Santísima Virgen se os comunicará para glorificar al Señor. Su espíritu entrará en el lugar del vuestro, para regocijarse en Dios, su Salvador, siempre que seáis fieles a las prácticas de esta devoción.

Efecto 6°. Si cultivamos bien a María, que es el árbol de la vida en nuestra alma, siguiendo con fidelidad la práctica de esta devoción, Ella dará su fruto en su tiempo, y este fruto suyo es Jesucristo.

Efecto 7°. Por medio de esta práctica, fidelísimamente observada, daréis a Jesucristo más gloria en un mes, que de ninguna otra manera, por más difícil que sea, en muchísimos años.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 213-225)

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Día 26°

Si queréis comprender a la Madre, dice un santo, comprended al Hijo, pues es una Madre digna de Dios: Que aquí toda lengua enmudezca. Para demostrar que la divina María ha estado desconocida hasta ahora, y que es una de las razones por las cuales Jesucristo no es conocido como debe serlo. Si, pues, como es cierto, el reino de Jesucristo ha de venir al mundo, no será sino consecuencia necesaria del conocimiento del reino de la Santísima Virgen María, que le trajo al mundo la vez primera y le hará resplandecer en la segunda venida.

Confieso con toda la Iglesia que no siendo María sino una pura criatura salida de las manos del Altísimo, comparada con la Majestad infinita es menos que un átomo, o más bien es nada, puesto que sólo Dios es quien es, y por consiguiente, confieso que este gran Señor, Ser soberano y absoluto, ni ha tenido ni ahora tiene necesidad alguna de la Santísima Virgen para hacer su voluntad santísima y para manifestar su gloria. Basta que Dios quiera, para que todo se haga.

Digo, sin embargo, que así y todo, habiendo querido Dios empezar y concluir sus más grandes obras por la Santísima Virgen desde que la formó, es de creer que no cambiará de conducta en el transcurso de los siglos, pues es Dios y no varía en sus sentimientos ni en su proceder.

María es la Reina del cielo y de la tierra por la gracia, como Jesús es Rey por naturaleza y por conquista; pues el reino de Jesucristo consiste principalmente en el corazón y en el interior del hombre, según estas palabras: “El reino de Dios está dentro de vosotros “, del mismo modo el reino de la Santísima Virgen está principalmente en el interior del hombre, es decir, en las almas, y en las almas es en donde principalmente está más glorificada con su Hijo que en todas las criaturas visibles, y podemos llamarla con los santos, Reina de los corazones.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 12-38)

Oraciones para la semana segunda: p. 23

Tercera Semana—Conocimiento de Jesucristo

Actos de amor a Dios, acción de gracias por las bendiciones de Jesús, contrición y resolución

Durante este período nos emplearemos en estudiar a Jesucristo. ¿Qué se tiene que estudiar de Jesucristo?

Primero: El Hombre- Dios, su gracia y gloria, después sus derechos en el dominio soberano sobre nosotros; ya que, habiendo renunciado a Satanás y al mundo, tomamos a Jesucristo como Nuestro Señor.

Segundo: Su vida interior; las virtudes y los actos de su Sagrado Corazón; su asociación con maría y los misterios de la Anunciación y Encarnación. Durante su infancia y vida oculta en la fiesta de las bodas de Caná y en el Calvario...

Oraciones: *Letanía del Espíritu Santo, Ave Maris Stella, Letanía del Santo Nombre de Jesús, Oración a Jesucristo de San Luis de Monfort, O Jesús que Vives en María*

Letanía del Espíritu Santo (Sólo para devoción privada)

Lord, have mercy on us. (<i>repeat</i>)	Señor, ten piedad (<i>bis</i>)
Christ, have mercy on us. (<i>repeat</i>)	Cristo, ten piedad (<i>bis</i>)
Lord, have mercy on us. (<i>repeat</i>)	Señor, ten piedad (<i>bis</i>)
Father, all powerful, <i>have mercy on us.</i>	Cristo, óyenos (<i>bis</i>)
Jesus, Eternal Son of the Father, Redeemer of the world, <i>save us.</i>	Cristo, escúchanos (<i>bis</i>)
Spirit of the Father and the Son, boundless life of both, <i>sanctify us.</i>	Dios Padre Celestial, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Trinity, <i>hear us.</i>	Dios, Hijo, Redentor del mundo <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Ghost, Who proceeds from the Father and the Son, <i>enter our hearts.</i>	Dios, Espíritu Santo, <i>ten misericordia de nosotros.</i>
Holy Ghost, Who art equal to the Father and	Trinidad Santa, un solo Dios, <i>ten</i>

the Son, *enter our hearts.*
 Promise of God the Father, *have mercy on us*
 Ray of heavenly light, *have mercy on us*
 Author of all good, *have mercy on us, etc.*
 Source of heavenly water,
 Consuming fire,
 Ardent charity,
 Spiritual unction,
 Spirit of love and truth,
 Spirit of wisdom and understanding,
 Spirit of counsel and fortitude,
 Spirit of knowledge and piety,
 Spirit of the fear of the Lord,
 Spirit of grace and prayer,
 Spirit of peace and meekness,
 Spirit of modesty and innocence,
 Holy Ghost, the Comforter,
 Holy Ghost, the Sanctifier,
 Holy Ghost, Who governest the Church,
 Gift of God, the Most High,
 Spirit Who fillest the universe,
 Spirit of the adoption of the children of God,

 Holy Ghost, *inspire us with horror of sin.*
 Holy Ghost, *come and renew the face of the earth.*
 Holy Ghost, *shed Thy light in our souls.*
 Holy Ghost, *engrave Thy law in our hearts.*
 Holy Ghost, *inflame us with the flame of thy love.*
 Holy Ghost, *open to us the treasures of Thy graces.*
 Holy Ghost, *teach us to pray well.*
 Holy Ghost, *enlighten us with Thy heavenly inspirations.*
 Holy Ghost, *lead us in the way of salvation.*
 Holy Ghost, *grant us the only necessary knowledge*
 Holy Ghost, *inspire in us the practice of good.*
 Holy Ghost, *grant us the merits of all virtues.*
 Holy Ghost, *make us persevere in justice.*
 Holy Ghost, *be Thou our everlasting reward.*

 Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *send us Thy Holy Ghost.*
 Lamb of God, Who takes away the sins of

misericordia de nosotros.
 Espíritu que procede del Padre y del Hijo, *ilumínanos y santifícanos.*
 Espíritu del Señor, que al comienzo de la creación planeando sobre las aguas las fecundaste, *ilumínanos y santifícanos, etc.*
 Espíritu por inspiración del cual han hablado los profetas,
 Espíritu cuya unción nos enseña todas las cosas,
 Espíritu que das testimonio de Cristo,
 Espíritu de verdad que nos instruyes sobre todas las cosas,
 Espíritu que sobreviene a María,
 Espíritu del Señor que llena todo el orbe,
 Espíritu de Dios que habita en nosotros,
 Espíritu de sabiduría y de entendimiento,
 Espíritu de consejo y de fortaleza,
 Espíritu de ciencia y de piedad,
 Espíritu de temor del Señor,
 Espíritu de gracia y de misericordia,
 Espíritu de fuerza, de dilección (amor reflexivo) y de sobriedad,
 Espíritu de fe, de esperanza, de amor y de paz,
 Espíritu de humildad y de castidad,
 Espíritu de benignidad y de mansedumbre,
 Espíritu de multiforme gracia,
 Espíritu que escrutas los secretos de Dios,
 Espíritu que ruegas por nosotros con gemidos inenarrables,
 Espíritu que descendiste sobre Cristo en forma de paloma,
 Espíritu en el cual renacemos,
 Espíritu por el cual se difunde la caridad en nuestros corazones,
 Espíritu de adopción de los hijos de Dios,
 Espíritu que en lenguas de fuego sobre los apóstoles apareciste,
 Espíritu con el cual fueron los apóstoles henchidos,
 Espíritu que distribuyes tus dones a cada uno como quieres,
 Sednos propicio, *perdónanos, Señor.*
 Sednos propicio, *escúchanos, Señor.*
 De todo mal, *líbranos, Señor.*
 De todo pecado, *líbranos, Señor, etc.*
 De tentaciones e insidias del demonio,

the world, *pour down into our souls the gifts of the Holy Ghost.*
Lamb of God, Who takes away the sins of the world, *grant us the Spirit of wisdom and piety.*

V./ Come, Holy Ghost! Fill the hearts of Thy faithful.
R. / *And enkindle in them the fire of Thy love.*

Let us pray:
Grant, O merciful Father, that Thy Divine Spirit enlighten, inflame and purify us, that He may penetrate us with His heavenly dew and make us fruitful in good works; through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee, in the unity of the same Spirit, liveth and reigneth forever and ever. Amen.

Ave Maris Stella

Hail, bright star of ocean,
God's own Mother blest,

De la presunción y desesperación,
De la resistencia a la verdad conocida,
De la obstinación y de la impenitencia,
De la impureza de la mente y del cuerpo,
Del espíritu de fornicación,
De todo espíritu del mal,
Por Tu eterna procesión del Padre y del Hijo, *te rogamos óyenos.*
Por Tu descenso sobre Cristo en el Jordán, *te rogamos óyenos, etc.*
Por Tu advenimiento sobre los discípulos,
En el día del juicio, nosotros pecadores,
Para que así como vivimos del Espíritu, obremos también por El,
Para que recordando que somos templo del Espíritu Santo, no lo profanemos,
Para que viviendo según el Espíritu, no cumplamos los deseos de la carne,
A fin de que por el Espíritu mortifiquemos las obras de la carne,
Para que no te contristemos a Ti, Espíritu Santo de Dios,
Para que seamos solícitos en guardar la unidad del Espíritu en el vínculo de la paz,
Para que no creamos a todo espíritu,
Para que probemos a los espíritus si son de Dios,
Para que te dignes renovar en nosotros el espíritu de rectitud,
Para que nos confirmes por tu Espíritu Soberano,
Cordero de Dios, que quitas el pecado del Mundo, *perdónanos, Señor.*
Cordero de Dios, que quitas el pecado del Mundo, *escúchanos, Señor.*
Cordero de Dios, que quitas el pecado del Mundo, *ten piedad de nosotros.*

Oremos:
Asístanos, te pedimos Señor, la virtud del Espíritu Santo, que purifique clemente nuestros corazones y nos preserve de todo mal. Te lo pedimos por el mismo Jesucristo Nuestro Señor. Amen.

Salve, estrella del mar,
Madre, que diste a luz a Dios,

Ever sinless Virgin,
Gate of heavenly rest.

Quedando perpetuamente Virgen,
feliz puerta del cielo,

Taking that sweet Ave
Which from Gabriel came,
Peace confirm within us,
Changing Eva's name.

Pues recibiste aquel Ave,
de labios de Gabriel,
ciméntanos en la paz,
trocando el nombre a Eva.

Break the captives' fetters,
Light on blindness pour,
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Suelta las prisiones a los reos,
da lumbre a los ciegos,
ahuyenta nuestros males,
recábanos todos los bienes,

Show thyself a Mother;
May the Word Divine,
Born for us thy Infant,
Hear our prayers through thine.

Muestra que eres Madre,
reciba por tu mediación nuestras plegarias,
el que nacido por nosotros,
se dignó ser tuyo.

Virgin all excelling,
Mildest of the mild,
Freed from guilt, preserve us,
Pure and undefiled.

Virgen singular,
sobre todos suave,
Haz que libres de culpas,
seamos suaves y castos.

Keep our life all spotless,
Make our way secure,
Till we find in Jesus
joy forevermore.

Danos una vida pura,
prepara una senda segura,
Para que, viendo a Jesús,
eternamente nos gocemos.

Through the highest heaven
To the Almighty Three,
Father, Son and Spirit,
One same glory be. Amen.

Gloria sea a Dios Padre,
loor a Cristo altísimo
y al Espíritu Santo:
a los tres un solo honor. Amén.

Litany of the Holy Name of Jesus

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.
Jesus, hear us.
Jesus, graciously hear us.
God the Father of heaven, *have Mercy on us*
God the Son, Redeemer of the world, *have*
mercy on us
God the Holy Ghost, *have mercy on us*
Holy Trinity, one God, *etc.*

Señor, ten piedad de nosotros
Cristo, ten piedad de nosotros
Señor, ten piedad de nosotros
Jesús, óyenos
Jesús, escúchanos.
Dios, Padre celestial, *ten piedad de nosotros*
Dios, Hijo, redentor del mundo, *ten piedad*
de nosotros
Dios, Espíritu Santo, *etc.*
Dios santo, trino y uno,

Jesus, Son of the living God,

Jesús, Hijo de Dios vivo,

Jesus, splendor of the Father,
 Jesus, brightness of eternal light,
 Jesus, King of glory,
 Jesus, sun of justice,
 Jesus, Son of the Virgin Mary,
 Jesus, most amiable,
 Jesus, most admirable,
 Jesus, mighty God,
 Jesus, Father of the world to come,
 Jesus, angel of the great council,
 Jesus, most powerful,
 Jesus, most patient,
 Jesus, most obedient,
 Jesus, meek and humble of heart,
 Jesus, lover of chastity,
 Jesus, lover of us,
 Jesus, God of peace,
 Jesus, author of life,
 Jesus, model of virtues,
 Jesus, lover of souls,
 Jesus, our God,
 Jesus, our refuge,
 Jesus, Father of the poor,
 Jesus, treasure of the faithful
 Jesus, Good Shepherd,
 Jesus, true light,
 Jesus, eternal wisdom,
 Jesus, infinite goodness,
 Jesus, our way and our life,
 Jesus, joy of angels,
 Jesus, King of patriarchs,
 Jesus, master of Apostles,
 Jesus, teacher of Evangelists,
 Jesus, strength of martyrs,
 Jesus, light of confessors,
 Jesus, purity of virgins,
 Jesus, crown of all saints,
 Be merciful, *spare us, O Jesus.*
 Be merciful, *graciously hear us, O Jesus.*
 From all evil, *Jesus deliver us*
 From all sin, *Jesus deliver us (etc.)*
 From Thy wrath,
 From the snares of the devil,
 From the spirit of fornication,
 From everlasting death,
 From the neglect of Thine inspirations,
 Through the mystery of Thy holy
 Incarnation,

Jesús, resplandor del Padre,
 Jesús, candor de la luz eterna,
 Jesús, rey de la gloria,
 Jesús, sol de justicia,
 Jesús, Hijo de la Virgen María,
 Jesús, amable,
 Jesús, admirable,
 Jesús, Dios fuerte,
 Jesús, Padre del siglo futuro,
 Jesús, ángel del gran consejo
 Jesús, poderosísimo,
 Jesús, obedientísimo,
 Jesús, manso y humilde de corazón,
 Jesús, amador de la castidad,
 Jesús, amador nuestro,
 Jesús, Dios de paz,
 Jesús, autor de la vida,
 Jesús, modelo de virtudes,
 Jesús, celador de las almas,
 Jesús, Dios nuestro,
 Jesús, refugio nuestro,
 Jesús, padre de los pobres,
 Jesús, tesoro de los fieles,
 Jesús, buen pastor,
 Jesús, luz verdadera,
 Jesús, sabiduría eterna,
 Jesús, bondad infinita,
 Jesús, camino y vida nuestra,
 Jesús, gozo de los ángeles,
 Jesús, rey de los patriarcas,
 Jesús, maestro de los apóstoles,
 Jesús, doctor de los evangelistas,
 Jesús, fortaleza de los mártires,
 Jesús, luz de los confesores,
 Jesús, pureza de las vírgenes,
 Jesús, corona de todos los santos,

 Sednos propicio, *perdónanos, Jesús*
 Sednos propicio, *escúchanos, Jesús*
 De todo mal, *libranos, Jesús*
 De todo pecado, *libranos, Jesús (etc.)*
 De tu ira,
 De las asechanzas del demonio,
 Del espíritu de fornicación,
 De la muerte eterna,
 Del desprecio de tus inspiraciones,
 Por el misterio de tu santa encarnación,

Through Thy nativity,
Through Thine infancy,
Through Thy most divine life,
Through Thy labors,
Through Thine agony and Passion,
Through Thy cross and dereliction,
Through Thy sufferings,
Through Thy death and burial,
Through Thy Resurrection,
Through Thine Ascension,
Through Thine institution of the most Holy
Eucharist,
Through Thy joys,
Through Thy glory,
Lamb of God, Who takest away the sins of
the world, *spare us, O Jesus.*
Lamb of God, Who takest away the sins of
the world, *graciously hear us, O Jesus.*
Lamb of God, Who takest away the sins of
the world, *have mercy on us.*

Jesus hear us
Jesus, graciously hear us.

Blessed be the name of the Lord.
Both now and forever, world without end.
Amen.

Let us pray
**O Lord, Jesus Christ, Who hast said:
Ask and ye shall receive; seek and ye
shall find; knock and it shall be opened
unto you; grant, we beseech Thee, to us
who ask the gift of Thy divine love, that
we may ever love Thee with all our
hearts, and in all our words and actions,
and never cease praising Thee.**

**Give us, O Lord, a perpetual fear and
love of Thy holy Name; for Thou never
failest to govern those whom Thou dost
solidly establish in Thy love. Who livest
and reignest world without end. Amen.**
Ave Maris Stella

Hail, bright star of ocean,
God's own Mother blest,
Ever sinless Virgin,
Gate of heavenly rest.

Por tu nacimiento,
Por tu infancia,
Por tu vida divina,
Por tus trabajos,
Por tu Pasión y gloria,
Por tu cruz y desamparo,
Por tus sufrimientos,
Por tu muerte y sepultura,
Por tu resurrección,
Por tu ascensión,
Por tu institución de la santísima Eucaristía,
Por tus gozos,
Por tu gloria,

Cordero de Dios, que quitas los pecados del
mundo, *Jesús, perdónanos*
Cordero de Dios, que quitas los pecados del
mundo, *Jesús, escúchanos.*
Cordero de Dios, que quitas los pecados del
mundo, *ten piedad de nosotros*

Jesús, óyenos.
Jesús, escúchanos.

Bendito sea el nombre del Señor.
Ahora y siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Oremos
**Señor Jesucristo, que dijiste: Pedid y
recibiréis, buscad y hallaréis, llamad y se
os abrirá; te suplicamos derrames sobre
nosotros la ternura de tu divino amor, a
fin de que amándote de todo corazón, con
palabra y con obras, nunca cesemos de
alabarte.**

**Haz, Señor, que temamos y amemos
también perpetuamente tu santo nombre,
porque jamás abandona tu providencia a
los que proteges con la fortaleza de tu
amor. Que vives y reinas por los siglos de
los siglos. Amén.**

Salve, estrella del mar,
Madre, que diste a luz a Dios,
Quedando perpetuamente Virgen,
feliz puerta del cielo,

Taking that sweet Ave
Which from Gabriel came,
Peace confirm within us,
Changing Eva's name.

Pues recibiste aquel Ave,
de labios de Gabriel,
ciméntanos en la paz,
trocando el nombre a Eva.

Break the captives' fetters,
Light on blindness pour,
All our ills expelling,
Every bliss implore.

Suelta las prisiones a los reos,
da lumbre a los ciegos,
ahuyenta nuestros males,
recábanos todos los bienes,

Show thyself a Mother;
May the Word Divine,
Born for us thy Infant,
Hear our prayers through thine.

Muestra que eres Madre,
reciba por tu mediación nuestras plegarias,
el que nacido por nosotros,
se dignó ser tuyo.

Virgin all excelling,
Mildest of the mild,
Freed from guilt, preserve us,
Pure and undefiled.

Virgen singular,
sobre todos suave,
Haz que libres de culpas,
seamos suaves y castos.

Keep our life all spotless,
Make our way secure,
Till we find in Jesus
joy forevermore.

Danos una vida pura,
prepara una senda segura,
Para que, viendo a Jesús,
eternamente nos gocemos.

Through the highest heaven
To the Almighty Three,
Father, Son and Spirit,
One same glory be. Amen.

Gloria sea a Dios Padre,
loor a Cristo altísimo
y al Espíritu Santo:
a los tres un solo honor. Amén.

St. Louis De Montfort's Prayer to Jesus

O most loving Jesus, deign to let me pour forth my gratitude before Thee, for the grace Thou hast bestowed upon me in giving me to Thy holy Mother through the devotion of Holy Bondage, that she may be my advocate in the presence of Thy majesty and my support in my extreme misery. Alas, O Lord! I am so wretched that without this dear Mother I should be certainly lost. Yes, Mary is necessary for me at Thy side and everywhere: that she may appease Thy just wrath, because I have so often offended Thee; that she may save me from the eternal punishment of Thy justice, which I deserve; that she may contemplate Thee, speak to

Dejadme, Amabilísimo Jesús mío, que dirija a Vos, para atestiguaros mi reconocimiento por la merced que me habéis hecho con la devoción de la esclavitud, dándome a vuestra Santísima Madre para que sea Ella mi abogada delante de vuestra Majestad, y en mi grandísima miseria mi universal suplemento. ¡Ay, Señor! Tan miserable soy, que sin esta buena Madre, infaliblemente me hubiera perdido. Sí, que a mí me hace falta María, delante de Vos y en todas partes; me hace falta ara calmar vuestra justa cólera, pues tanto os he ofendido y todos los días os ofendo; me hace falta para detener los eternos y merecidos

Thee, pray to Thee, approach Thee and please Thee; that she may help me to save my soul and the souls of others ; in short, Mary is necessary for me that I may always do Thy holy will and seek Thy greater glory in all things.

Ah, would that I could proclaim throughout the whole world the mercy that Thou hast shown to me! Would that everyone might know I should be already damned, were it not for Mary! Would that I might offer worthy thanksgiving for so great a blessing! Mary is in me. Oh, what a treasure! Oh, what a consolation! And shall I not be entirely hers? Oh, what ingratitude! My dear Savior, send me death rather than such a calamity, for I would rather die than live without belonging entirely to Mary. With St. John the Evangelist at the foot of the cross, I have taken her a thousand times for my own and as many times have given myself to her; but if I have not yet done it as Thou, dear Jesus, dost wish, I now renew this offering as Thou dost desire me to renew it. And if Thou seest in my soul or my body anything that does not belong to this august princess, I pray Thee to take it and cast it far from me, for whatever in me does not belong to Mary is unworthy of Thee.

O Holy Spirit, grant me all these graces. Plant in my soul the Tree of true Life, which is Mary; cultivate it and tend it so that it may grow and blossom and bring forth the fruit of life in abundance. O Holy Spirit, give me great devotion to Mary, Thy faithful spouse; give me great confidence in her maternal heart and an abiding refuge in her mercy, so that by her Thou mayest truly form in me Jesus Christ, great and mighty, unto the fullness of His perfect age. Amen.

O Jesus Living in Mary

O Jesus living in Mary,
Come and live in Thy servants,

castigos con que vuestra justicia me amenaza, para pedirlos, para acercarme a Vos y para daros gusto; me hace falta para salvar mi alma y la de otros; me hace falta, en una palabra, para hacer siempre vuestra voluntad, buscar en todo vuestra mayor gloria.

¡Ah, si pudiera yo publicar por todo el universo esta misericordia que habéis tenido conmigo! ¡Si pudiera hacer que conociera todo el mundo que si no fuera por María estaría yo condenado! ¡Si yo pudiera dignamente daros las gracias por tan grande beneficio! María está en mí. Haec facta est mihi. ¡Oh, qué tesoro! ¡Oh, qué consuelo! Y, de ahora en adelante, ¿no seré todo para Ella? ¡Oh, qué ingratitud! Antes la muerte. Salvador mío queridísimo, que permitáis tal desgracia, que mejor quiero morir que vivir sin ser todo de María. Mil y mil veces, como San Juan Evangelista al pie de la cruz, la he tomado en vez de todas mis cosas. ¡Cuántas veces me he entregado a Ella! Pero si todavía no he hecho esta entrega a vuestro gusto, la hago ahora, mi Jesús querido, como vos queréis la haga. Y si en mi alma o en mi cuerpo veis alguna cosa que no pertenezca a esta Princesa augusta, arrancadla, os ruego arrojadla lejos de mí; que no siendo de María, indigna es de Vos.

¡Oh, Espíritu Santo! Concededme todas las gracias, plantad, regad y cultivad en mi alma el árbol de la vida verdadero, que es la amabilísima María, para que crezca y florezca y dé con abundancia el fruto de vida. ¡Oh, Espíritu Santo! Dadme mucha devoción y mucha afición a María; que me apoye mucho en su seno maternal, y recurra de continuo a su misericordia, para que en ella forméis dentro de mí a Jesucristo, al natural, crecido y vigoroso hasta la plenitud de su edad perfecta. Amén.

Ven, ¡Oh, Jesús!, que vives en María; ven a vivir y reinar en nosotros, que tu vida se

In the spirit of Thy holiness,
In the fullness of Thy might,
In the truth of Thy virtues,
In the perfection of Thy ways,
In the communion of Thy mysteries,
Subdue every hostile power
In Thy spirit, for the glory of the Father.
Amen.

expresé en nuestra vida para vivir tan sólo para Tí.

Forja en nuestra alma, ¡Oh, Cristo!, tus virtudes, tu Espíritu divino y santidad, tus máximas perfectas y tus normas y el ardor de tu eterna caridad.

Danos parte, Señor, en tus misterios para que te podamos imitar; tú que eres Luz de Luz, danos tus luces, y en pos de Ti podremos caminar.

Reina, Cristo, en nosotros por tu Madre, sobre el demonio y la naturaleza, en virtud de tu nombre soberano, para la gloria del Padre celestial. Amén.

Día 27º

Cristo, nuestro fin último

Jesucristo Nuestro Señor, verdadero Dios y verdadero hombre, debe ser el fin último de nuestras devociones; a no ser así, serían falsas y engañosas. Jesucristo es el alfa y el omega, el comienzo y fin de todas las cosas.

No trabajamos, como dice el Apóstol, más que por hacer perfecto a todo hombre en Jesucristo, porque sólo en El reside toda plenitud de la Divinidad y todas las demás plenitudes de gracia, de virtudes y de perfecciones; porque sólo en El estamos bendecidos con toda bendición espiritual; porque El es el único Maestro que debe enseñarnos, es nuestro único Señor de quien debemos depender, nuestro único Jefe a quien debemos pertenecer, nuestro único Modelo a que debemos conformarnos, nuestro único Médico que nos debe sanar, nuestro único Pastor que debe alimentarnos, nuestro único Camino por donde debemos andar, nuestra única Verdad que debemos creer, nuestra única Vida que debe vivificarnos, y nuestro único Todo en todas las cosas que debe bastarnos.

No se ha pronunciado bajo el cielo otro nombre que el de Jesús por el cual debemos ser salvos. Dios no ha puesto otro fundamento de nuestra salvación, de nuestra perfección y de nuestra gloria, más que a Jesucristo; todo edificio que no está construido sobre esta piedra firme, está levantado sobre movediza arena, y más o menos tarde caerá infaliblemente.

Con Jesucristo y en Jesucristo lo podemos todo: podemos dar toda honra y gloria al Padre en unidad del Espíritu Santo, hacernos perfectos y ser para el prójimo buen olor de vida eterna.

Si, pues, nos entregamos a la hermosa devoción hacia la Virgen Santísima, es sólo para establecer más perfectamente el amor de Jesucristo, y de hallar un medio fácil y seguro de hallar a Jesucristo.

Como ya lo he demostrado, y aún demostraré más adelante, pues esta devoción nos es necesaria para hallar a Jesucristo perfectamente, para amarle tiernamente y para servirle fielmente.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 61-62)

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Día 28º

Leer: San Mateo, capítulo 26, versículos 1-2; 26-29; 36-46.

Aconteció que, cuando Jesús terminó todas estas palabras, dijo a sus discípulos: ² "Sabéis que después de dos días se celebra la Pascua, y el Hijo del Hombre va a ser entregado para ser crucificado."

²⁶ Mientras ellos comían, Jesús tomó pan y lo bendijo; lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: --Tomad; comed. Esto es mi cuerpo. ²⁷ Tomando la copa, y habiendo dado gracias, les dio diciendo: --Bebed de ella todos; ²⁸ porque esto es mi sangre del pacto, la cual es derramada para el perdón de pecados para muchos. ²⁹ Pero os digo que desde ahora no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día cuando lo beba nuevo con vosotros en el reino de mi Padre.

³⁶ Entonces llegó Jesús con ellos a un lugar que se llama Getsemaní, y dijo a los discípulos: --Sentaos aquí, hasta que yo vaya allá y ore. ³⁷ Tomó consigo a Pedro y a los dos hijos de Zebedeo, y comenzó a entristecerse y a angustiarse. ³⁸ Entonces les dijo: --Mi alma está muy triste, hasta la muerte. Quedaos aquí y velad conmigo. ³⁹ Pasando un poco más adelante, se postró sobre su rostro, orando y diciendo: --Padre mío, de ser posible, pase de mí esta copa. Pero, no sea como yo quiero, sino como tú. ⁴⁰ Volvió a sus discípulos y los halló durmiendo, y dijo a Pedro: --¿Así que no habéis podido velar ni una sola hora conmigo? ⁴¹ Velad y orad, para que no entréis en tentación. El espíritu, a la verdad, está dispuesto; pero la carne es débil. ⁴² Por segunda vez se apartó y oró diciendo: --Padre mío, si no puede pasar de mí esta copa sin que yo la beba, hágase tu voluntad. ⁴³ Cuando volvió otra vez, los halló durmiendo, porque los ojos de ellos estaban cargados de sueño. ⁴⁴ Dejándolos, se apartó de nuevo y oró por tercera vez, repitiendo las mismas palabras. ⁴⁵ Entonces volvió a sus discípulos y les dijo: --¿Todavía estáis durmiendo y descansando? He aquí la hora está cerca, y el Hijo del Hombre va a ser entregado en manos de pecadores. ⁴⁶ ¡Levantaos, vamos! He aquí está cerca el que me entrega.

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Día 29º

De la imitación de Cristo y desprecio de todas las vanidades del mundo.

Quien me sigue no anda en tinieblas, dice el Señor. Estas palabras son de Cristo, con las cuales nos amonesta que imitemos su vida y costumbres, si queremos verdaderamente ser alumbrados y libres de toda la ceguera del corazón.

Sea, pues, nuestro estudio pensar en la vida de Jesucristo. La doctrina de Cristo excede a la de todos los Santos, y el que tuviese espíritu hallará en ella maná escondido.

Mas acaece que muchos, aunque a, menudo oigan el Evangelio, gustan poco de él, porque no tienen el espíritu de Cristo.

Conviéneles que procuren conformar con El toda su vida.

¿Qué te aprovecha disputar altas cosas de la Trinidad, si careces de humildad, por donde desagradas a la Trinidad?

Por cierto, las palabras subidas no hacen santo ni justo; mas la virtuosa vida hace al hombre amable a Dios.

Más deseo sentir la contrición que saber definirla.

Si supieses toda la Biblia, a la letra y los dichos de todos los filósofos, ¿qué te aprovecharía todo sin caridad y gracia de Dios?

Vanidad de vanidades y todo vanidad, sino amar y servir solamente a Dios.

Suma sabiduría es, por el desprecio del mundo, ir a los reinos celestiales.

(Imitación de Cristo, Libro I, cap. 1).

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Día 30º

Leer: San Mateo, capítulo 27, versículos 36-44.

²⁶ Entonces les soltó a Barrabás; y después de haber azotado a Jesús, le entregó para que fuese crucificado. ²⁷ Entonces los soldados del procurador llevaron a Jesús al Pretorio y reunieron a toda la compañía alrededor de él. ²⁸ Después de desnudarle, le echaron encima un manto de escarlata. ²⁹ Habiendo entretejido una corona de espinas, se la pusieron sobre su cabeza, y en su mano derecha pusieron una caña. Se arrodillaron delante de él y se burlaron de él, diciendo: --¡Viva, rey de los judíos! ³⁰ Y escupiéndole en él, tomaron la caña y le golpeaban la cabeza. ³¹ Y cuando se habían burlado de él, le quitaron el manto, le pusieron sus propios vestidos y le llevaron para crucificarle. ³² Mientras salían, hallaron a un hombre de Cirene llamado Simón. A éste le obligaron a cargar la cruz de Jesús. ³³ Cuando llegaron al lugar que se llama Gólgota, que significa lugar de la Calavera, ³⁴ le dieron a beber vino mezclado con ajeno; pero cuando lo probó, no lo quiso beber.

Del Camino Real de la Santa Cruz

Esta palabra parece dura a muchos: Niégate a ti mismo, toma tu cruz, y sigue a Jesús. Pero mucho más duro será oír aquella postrera palabra: Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno. Pues los que ahora oyen y siguen de buena voluntad la palabra de la cruz, no temerán entonces oír la palabra de la eterna condenación.

Esta señal de la cruz estará en el cielo, cuando el Señor vendrá a juzgar.

Entonces todos los siervos de la cruz, que se conformaron en la vida con el crucificado, se llegarán a Cristo juez con gran confianza.

Pues que así es, ¿por qué temes tomar la cruz, por la cual se va al reino?

En la cruz está la salud, en la cruz la vida, en la cruz está la defensa de los enemigos, en la cruz está la infusión de la suavidad soberana, en la cruz está la fortaleza del corazón, en la cruz está el gozo del espíritu, en la cruz está la suma virtud, en la cruz está la perfección de la santidad.

No está la salud del alma, ni la esperanza de la vida eterna, sino en la cruz.

Toma, pues, tu cruz, y sigue a Jesús, e irás a la vida eterna.

El vino primero, y llevó su cruz y murió en la cruz por ti; porque tú también la lleves, y desees morir en ella.

Porque si mueres juntamente con El, vivirás con El.

Y si fueres compañero de la pena, lo serás también de la gloria.

(Imitación de Cristo, Libro II, cap. 11).

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Día 31º

De la Bondad y Caridad de Dios, que se manifiesta en el Santísimo Sacramento a los hombres

Señor, confiando en tu bondad y gran misericordia, vengo yo enfermo, al médico: hambriento y sediento, a la Fuente de la vida; pobre, al rey del cielo; siervo, al Señor; criatura, al Criador; desconsolado, a mi piadoso consolador.

Mas ¿de dónde a mí tanto bien, que Tú vengas a mí? ¿Quién soy yo para que te me des a Ti mismo?

¿Cómo se atreve el pecador a comparecer delante de Ti? Y Tú ¿cómo te dignas de venir al pecador?

Tú conoces a tu siervo, y sabes que ningún bien tiene por donde pueda merecer que Tú le hagas este beneficio.

Yo te confieso, pues, mi vileza, reconozco tu verdad, alabo tu piedad, y te doy gracias por tu extremada caridad.

(Imitación de Cristo, Libro IV, cap. 3).

La consagración

Los que toman esta santa esclavitud profesarán devoción singular al gran misterio de la Encarnación del Verbo, el 25 de marzo, que es el misterio propio de esta devoción que ha sido inspirada por el Espíritu Santo: primero, para honrar e imitar la dependencia inefable que Dios Hijo ha querido tener respecto de María, para la gloria de Dios su Padre y para nuestra salvación, la cual dependencia se muestra particularmente en este misterio en que Jesús aparece cautivo y esclavo en el seno de la divina María, en donde depende totalmente de Ella para todas las cosas. Segundo, para dar gracias a Dios por los favores incomparables que ha concedido a María y particularmente el de haberla escogido por su dignísima Madre, elección que ha sido hecha en este misterio. Tales son los dos principales fines de la esclavitud de Jesús en María. Como vivimos en un siglo orgulloso, en que hay un gran número de sabios hinchados, espíritus fuertes y críticos que encuentran defectuosas las prácticas de piedad mejor fundadas y más sólidas, vale más, para no darles ocasión de crítica sin necesidad, decir la esclavitud de Jesús en María, y llamarse el esclavo de Jesucristo, que es esclavo de María, tomando la denominación de esta devoción más bien de su fin último, que es Jesucristo, que el camino y medio para llegar a este fin, que es María, por más que una y otra se pueden, a la verdad, usar sin escrúpulo. Otra razón es, que el principal misterio que en esta devoción se celebra y se honra es el misterio de la Encarnación, en el cual no se

puede ver a Jesucristo sino en María y encarnado en su seno, es más a propósito decir la esclavitud de Jesús en María, según aquella hermosa plegaria de tan grandes almas: Oh Jesús que vives en María, ven vivir y reinar en nosotros ...etc.

Los que adopten esta esclavitud dirán con gran devoción el Ave María o la salutación angélica, cuyo precio, mérito, excelencia y necesidad, pocos cristianos, aun los más ilustrados, conocen. Ha sido preciso que la Santísima Virgen se haya aparecido muchas veces a grandes santos muy esclavos suyos para mostrarles tan gran mérito.

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Día 32º

Del amor de Jesús sobre todas las cosas

Bienaventurado el que conoce lo que es amar a Jesús, y despreciarse a sí mismo por Jesús.

Conviene dejar un amado por otro amado, porque Jesús quiere ser amado sobre todas las cosas. El amor de la criatura es engañoso y mudable, el amor de Jesús es fiel y durable. El que se llega a la criatura, caerá con lo caedizo; el que abraza a Jesús, afirmará en El para siempre. Ama a Jesús y tenle por amigo, que aunque todos te desamparen, El no te desampará ni te dejará perecer en el fin.

Tu amado es de tal condición, que no quiere consigo admitir a otro, mas El solo quiere tener tu corazón, y como rey sentarse en su propia silla.

Si tú supieras bien desocuparte de toda criatura, Jesús morará de buena gana contigo.

(Imitación de Cristo, Libro II, cap. 7)

He aquí algunas prácticas interiores muy propias para los que el Espíritu Santo llama a una alta perfección, que, en cuatro palabras, se reducen a ejecutar todas las acciones por María, con María, en María y para María, a fin de practicarlas más perfectamente por Jesús, con Jesús, en Jesús y para Jesús.

Es menester ejecutar las acciones **por María**, es decir, es menester obedecer en todo a la Santísima Virgen y conducirse en todo por su espíritu, que es el espíritu de Dios. Los que son guiados por El, son hijos de Dios. Los que son guiados por el espíritu de María, son hijos de María, y por consiguiente hijos de Dios, y entre tantos devotos de la Santísima Virgen, no hay más verdaderos y fieles devotos que los que se conducen por su espíritu. Porque el espíritu de María es el espíritu de Dios, ya que Ella no se guió jamás por su propio espíritu.

Qué dichosa es un alma cuando está del todo poseída y gobernada por el espíritu de María, que es un espíritu suave y fuerte, celoso y prudente, humilde e intrépido, puro y fecundo.

Es necesario hacer todas nuestras obras **con María**; es decir: que debemos en nuestras acciones mirar a María como modelo acabado de toda virtud y perfección que el Espíritu Santo ha formado en una pura criatura, para que lo imitemos, según nuestra capacidad. Es menester, pues, que en cada acción miremos cómo María la ha hecho o la haría si estuviera

en nuestro lugar. Para esto debemos examinar y meditar las grandes virtudes que Ella practicó durante su vida, particularmente: primero su fe viva, por la cual creyó sin titubear la palabra del ángel, y creyó fiel y constantemente hasta el pie de la cruz; segundo, su humildad profunda, que la ha hecho ocultarse, callarse, someterse a todo y colocarse siempre la última.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 257-260)

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Día 33º

El cuerpo de Cristo y la Sagrada Escritura son muy necesarios al alma fiel.

¡Oh dulcísimo Señor Jesús! ¡Cuánta es la dulzura del alma devota, que se regala contigo en el banquete, donde se le presenta otro manjar que a su único amado, apetecible sobre todos los deseos de su corazón!

Sería ciertamente muy dulce para mí derramar en Tu presencia copia de lágrimas afectuosas, y regar con ellas tus pies, como la piadosa Magdalena. Mas, ¿Dónde está ahora esta devoción? ¿Dónde el copioso derramamiento de lágrimas devotas?

Por cierto, en Tu presencia, y en la de tus santos ángeles, todo mi corazón debiera encenderse y llorar de gozo.

Porque en el Sacramento te tengo verdaderamente presente, aunque encubierto bajo otra especie.

Porque el mirarte en tu propia y divina claridad no podrían mis ojos resistirlo, ni el mundo entero subsistiría ante el resplandor de la gloria de Tu majestad.

Tienes, pues, consideración a mi debilidad cuando te ocultas bajo de este Sacramento.

(Imitación de Cristo, Libro IV, cap. 12).

Es menester practicar estas acciones **en María**. La Santísima Virgen es el verdadero paraíso terrenal del nuevo Adán, del cual el antiguo paraíso terrestre era sólo figura. Hay, pues, en este paraíso terrenal riquezas, bellezas, singularidades y dulzuras inexplicables que el nuevo Adán, Jesucristo, dejó en él. En este paraíso tuvo El sus complacencias durante nueve meses, obró sus maravillas y ostentó sus riquezas con la magnificencia de Dios. En este paraíso terrestre es donde verdaderamente está el árbol de la vida, que es Jesucristo, fruto de la vida eterna; el árbol de la ciencia del bien y del mal que ha dado la luz al mundo. Hay en este lugar divino árboles plantados por la mano de Dios y rociados con su divina gracia, que han producido y todos los días dan frutos de un sabor exquisito. Solamente el Espíritu Santo puede hacer conocer la verdad escondida bajo las figuras de las cosas materiales.

El Espíritu Santo, por boca de los Santos Padres, llama también a la Santísima Virgen, la puerta oriental por la cual el gran sacerdote Jesucristo entró en el mundo; por ella entró la primera vez y por ella vendrá la segunda.

Por último, es necesario hacer todas nuestras acciones **para María**. No que la tomemos como el último fin de nuestras acciones, que es sólo Jesucristo, sino por nuestro fin próximo, nuestro misterioso medio y manera segura para ir a El.

Es necesario emprender y hacer grandes cosas para esta augusta soberana, apoyados en su protección. Es necesario defender sus privilegios, cuando se le disputan, es necesario sostener su gloria, cuando se la ataca; llevar todo el mundo, si se puede, a su servicio y a esta sólida y verdadera devoción.

Es necesario no pretender de ella, como recompensa de estos pequeños servicios, más que el honor de pertenecer a una tan amable Princesa y la felicidad de estar por Ella unidos a Jesús Hijo en el tiempo y en la eternidad.

(Tratado de la Verdadera Devoción, 261-265)

Oraciones para la semana tercera: p. 34

Cómo Hacer la Consagración

Al fin de las tres semanas se confesará y comulgará con la intención de entregarse a Jesucristo en calidad de esclavo de amor, por medio de María, y después de la Comunión recitará la fórmula de consagración, que convendrá escribirla o hacerla escribir, si no está impresa, y firmar el mismo día que la haga. Bueno será que en ese día se pague algún tributo a Jesucristo y a la Virgen, ya por vía de penitencia de la infidelidad a los votos del bautismo, ya para protestar de la completa dependencia del dominio de Jesús y de María. Este tributo será según la devoción y la capacidad de cada cual, como ayuno, una mortificación, una limosna; aun cuando no se diera más que un alfiler, es bastante para Jesús, que sólo atiende a la buena voluntad. Todos los años, el mismo día se renovará la misma consagración, observando estas prácticas durante tres semanas.

Oración de Consagración

de si Mismo a Jesucristo, la Sabiduría Encarnada, por medio de María

¡Oh Sabiduría eterna y encarnada! ¡Oh amable y adorable Jesús, verdadero Dios y verdadero hombre, Hijo único del Padre Eterno y de María, siempre virgen! Os adoro profundamente en el seno y en los esplendores de vuestro Padre, durante la eternidad, y en el seno virginal de María, vuestra dignísima Madre, en el tiempo de vuestra Encarnación.

Os doy gracias porque os habéis anonadado y tomado la forma de esclavo para sacarme de la cruel esclavitud del demonio.

Os alabo y glorifico porque os habéis sometido a María, vuestra Santa Madre, en todo, a fin de hacerme por Ella vuestro fiel esclavo. Pero ¡ay! Ingrato e infiel como soy, no he cumplido mis deberes, no he cumplido los votos y promesas que tan solemnemente hice en el bautismo, no he merecido ser llamado vuestro hijo ni vuestro esclavo; y como nada hay en mí que no merezca vuestra repulsa y vuestra cólera, no me atrevo a acercarme por mí mismo a vuestra Santísima y augusta Majestad.

Por esto he recurrido a la intercesión de vuestra Santísima Madre, que Vos me habéis dado como mediadora ante vos, y por este medio espero obtener de Vos la contrición y el perdón de mis pecados, la adquisición y la conservación de la Sabiduría.

Os saludo, ¡oh María Inmaculada!, tabernáculo viviente de la divinidad, en donde la Sabiduría eterna escondida quiere ser adorada por los ángeles y los hombres; os saludo, ¡oh Reina del cielo y de la tierra!, a cuyo imperio está sometido todo lo que hay debajo de Dios. Os saludo, ¡oh refugio seguro de los pecadores!, cuya misericordia no falta a nadie; escuchad los deseos que tengo de la divina Sabiduría y recibid para ello los votos y las ofrendas que mi baja os presenta.

Yo, N..., pecador(a) infiel, renuevo y ratifico hoy en vuestras manos los votos de mi Bautismo. Renuncio para siempre a Satanás, a sus pompas y a sus obras, y me entrego enteramente a Jesucristo, Sabiduría encarnada, para llevar mi cruz tras El, todos los días de mi vida; y a fin de que sea más fiel de lo que he sido hasta ahora, os escojo hoy, ¡oh, María!, en presencia de toda la corte celestial, por mi Madre y Señora. Os entrego y consagro, en calidad de esclavo, mi cuerpo y mi alma, mis bienes interiores y exteriores, y aun el valor de mis buenas acciones pasadas, presentes y futuras, otorgándoos entero y pleno derecho de mí y de todo lo que me pertenece, sin excepción, a vuestro agrado, a la mayor gloria de Dios, en el tiempo y la eternidad.

Recibid, ¡oh virgen benignísima!, esta pequeña ofrenda de mi esclavitud, en honor y unión de la sumisión que la Sabiduría encarnada quiso observar para con vuestra Maternidad, en homenaje del poder que ambos tenéis sobre este pequeño gusano y miserable pecador, en acción de gracias por los privilegios con que os dotó la Santísima Trinidad. Protesto que en adelante quiero, como verdadero esclavo vuestro, procurar vuestra honra y obedeceros en todo.

¡Oh Madre admirable! Presentadme a vuestro Hijo en calidad de eterno esclavo, a fin de que, pues me rescató por Vos, me reciba de vuestras manos.

¡Oh Madre de misericordia!, concededme la gracia de alcanzar la verdadera sabiduría de Dios, y de colocarme, por tanto, entre los que Vos amáis, enseñáis, guiáis, alimentáis y protegéis como a vuestros hijos y esclavos. ¡Oh Virgen fiel! Hacedme en todo tan perfecto

discípulo, imitador y esclavo de la Sabiduría encarnada, Jesucristo, vuestro Hijo, que por vuestra intercesión llegue, a imitación vuestra, a la plenitud de la perfección sobre la tierra y de gloria en los cielos. Así sea.

